



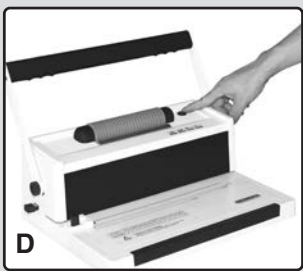
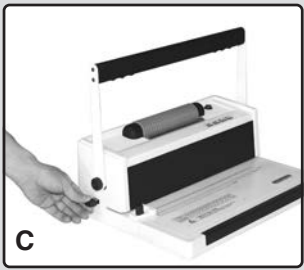
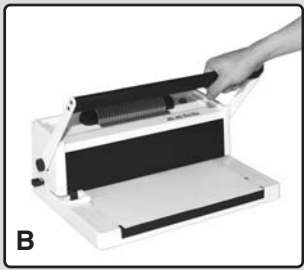
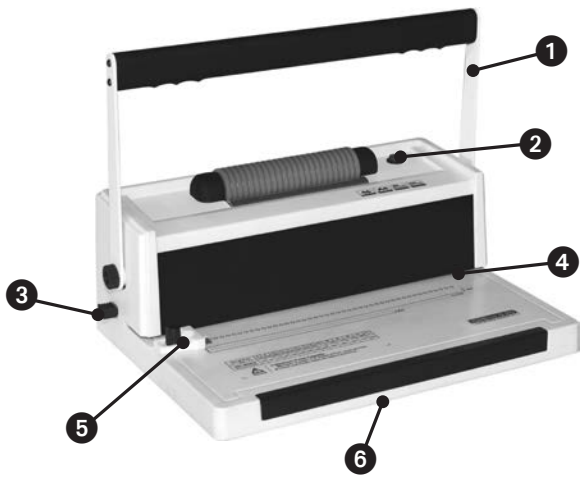
MC59 Coil Binder



EN	Operating Instructions	4	SV	Användarmanual	24
DE	Gebrauchsanweisung	6	FI	Käyttöopas	26
FR	Mode d'emploi	10	PL	Instrukcja obsługi	28
NL	Gebruikershandleiding	12	CS	Návod k použití	30
ES	Guía del usuario	14	HU	Felhasználói útmutató	32
IT	Manuale utente	16	RU	Руководство пользователя	34
PT	Manual do utilizador	18	TR	Kullanım kılavuzu	36
DA	Brugervejledning	20	GR	Οδηγός χρήστη	38
NO	Brukerveiledning	22	AR	دليل التعليمات	40



For service addresses, go to <https://www.gbceurope.com/service-centres>



Specifications

GBC MC59 Coil Binder

Operation Mode Punch	Manual
Operation Mode Closer	Electric
Max. Punch Capacity per lift (70 gsm)	20 sheets
Max. Punch Capacity (PVC Covers)	2 (0.2mm)
Paper Formats	A4, A5, US Letter
Max. Binding Element	51mm
Margin Depth Selector	✓
Machine Dimensions (H x W x D)	162 x 403 x 290mm
Weight (kg)	8.6
Voltage	12V DC 3A

Location of controls

- ❶ Punching Handle
- ❷ Coil Inserter On/Off Switch
- ❸ Margin Adjuster
- ❹ Punching Slot
- ❺ Paper Edge Guide
- ❻ Clippings Drawer
- ❼ Coil Crimpers

⚠ Safety tips

- DO NOT obstruct air inlets and outlets.
- DO NOT use the binder if the power cord (mains cable) is damaged.
- DO NOT place the power cord where it may be tripped over or pulled. Ensure it does not come into contact with hot surfaces such as pipes or radiators. Make sure the cable is not squashed or pinched.
- DO NOT use an extension cable unless it is absolutely necessary and then only use one of a suitable current rating (10A or greater).
- DO NOT leave the binder connected to the electricity supply when not in use.
- DO NOT immerse the binder in water or other liquids. Doing so will result in ELECTRIC SHOCK.
- DO NOT attempt to disassemble the binder. Always consult a qualified person.
- The noise emitted by the machine does not exceed 70dB.

⚠ Safety instructions

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO ACCO BRANDS EUROPE. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.

- In order to avoid overloading your machine, please refer to the maximum punch guide located on the front of your machine before punching.
- When punching PVC/PP covers, we recommend the cover be punched with some paper either side.
- DO NOT punch metallic objects such as staples or paper clips.
- Please empty the waste tray regularly.
- Ensure that the machine is operated on a flat stable surface.
- Never lift the machine by the punching handle. Always use the hand grips located on the side of the machine.
- To avoid risk of injury DO NOT put your fingers into the wire binding channel.
- The binder is not to be exposed to temperature / humidity conditions that would cause condensation. Maximum ambient temperature: 40°C
- This equipment is not suitable for use in locations where children are likely to be present.
- Use the device in a suitable, properly installed and easily accessible mains power socket. Locate near the outlet and do not use extension cords. Make sure the device can be disconnected from the mains at all times.



Please read and keep these important safety instructions



For a full copy of the operating instructions, hints & tips and troubleshooting guide, please visit www.gbceurope.com



Warning: Moving Parts hazard, keep hands away from moving parts.

Setting up

- 1 Place the machine on a stable and safe place before using.

Punching

- 1 With the handle in the upright position, insert sheets into machine, making sure they are flush into the machine. Use the side guide to adjust the position of the document before punching (fig. A).
- 2 Pull the handle down to punch. Return the handle to original upright position. Remove paper (fig. B).

Note: The black knob on the left side of the machine is used to select the margin depth. This feature is ideal for thicker documents that require wider margins for easy page turning and more secure binding (fig. C).

Binding

- 1 By referring to the document size guide on the base of the binding machine, choose an appropriate diameter coil and feed 3 or 4 holes into the document.
- 2 Using the Coil inserter by turning it on with the power button on top of the machine (fig. D) feed into the document the remainder of the coil automatically (fig. E).
- 3 Once fully fed into the document, crimp and cut the excess coil with the provided coil crimpers.

Maintenance

Always remember to regularly empty the drawer of clippings.

Service



WARNING: Do not attempt to service or repair the punch. Failure to observe this warning could result in severe personal injury or death.

Disconnect the plug from the socket outlet and contact GBC Technical Service when one or more of the following has occurred.

- The power supply cord or attachment plug is damaged.
- Liquid has been spilled into the punch.
- The punch is malfunctioning after being mishandled.
- The punch does not operate as described in these instructions.

Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)



Electrical and electronic devices contain materials and substances that can have damaging effects on human health and the environment. This symbol indicates that this device must not be treated as unsorted municipal waste but must be collected separately. Dispose of the device via a collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment within the EU, UK and in other European countries that operate separate collection systems for waste electrical and electronic equipment. By disposing of the device in the proper manner, you help to avoid possible hazards for the environment and public health that could otherwise be caused by improper treatment of waste equipment. The recycling of materials contributes to the conservation of natural resources.

Technische Daten

GBC MC59 Coil Binder

Betriebsart Stanzen	Manuell
Betriebsart Schließen	Elektrisch
Stanzkapazität (70 g/m ²)	20 Blatt
Stanzkapazität (PVC-Einbanddeckel)	2 (0,2 mm)
Papierformate	A4, A5, US-Letter
Max. Ringdurchmesser	51 mm
Stanztiefenwähler	✓
Abmessungen (H x B x T)	162 x 403 x 290 mm
Gewicht (kg)	8,6
Netzanschluss	12V DC 3A

Anordnung der Komponenten

- 1 Stanzhebel
- 2 Spiraleinsetzer Netzschalter
- 3 Stanztiefenwähler
- 4 Stanzöffnung
- 5 Papierführung
- 6 Stanzabfallbehälter
- 7 Spiral-Crimpzange

⚠ Sicherheits-Instruktionen

- Lufteinlässe und -auslässe NICHT blockieren.
- Das Bindeggerät NICHT benutzen, wenn das Geräte Kabel (Netzkabel) beschädigt ist.
- Das Netzkabel NICHT so verlegen, dass man darüber stolpern oder es versehentlich herausziehen könnte. Sicherstellen, dass das Kabel nicht mit heißen Flächen, wie z.B. Heizungsrohren oder Heizkörpern, in Kontakt gerät. Darauf achten, dass das Kabel nicht gequetscht oder geknickt ist.
- Ein Verlängerungskabel NUR DANN verwenden, wenn dies unbedingt erforderlich ist. Auf die richtige Bemessung des Kabels achten (mindestens 10 A).
- Das Bindeggerät NICHT an der Stromversorgung angeschlossen lassen, wenn es nicht in Benutzung ist.
- Das Bindeggerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, anderenfalls kann ein STROMSCHLAG die Folge sein.
- NICHT versuchen, das Bindeggerät auseinanderzubauen. Der Auseinanderbau darf nur von einer dazu qualifizierten Person vorgenommen werden.
- Die Geräusentwicklung des Geräts beträgt maximal 70 dB.

⚠ Sicherheits-Instruktionen

ACCO BRANDS EUROPE MÖCHTE IHRE UND DIE SICHERHEIT ANDERER SICHERSTELLEN. IN DIESEM BEDIENUNGSHANDBUCH UND AM PRODUKT BEFINDEN SICH WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE. BITTE LESEN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH.

- Um eine Überlastung des Binde Systems zu vermeiden, nehmen Sie bitte vor dem Lochstanzen Bezug auf die an der Vorderseite befindliche Stanzskala.
- Beim Lochstanzen von PCV/PP-Umschlägen empfehlen wir, dass der Umschlag gestanzt wird, während sich Papier auf jeder Seite des Umschlags befindet.
- KEINE Metallobjekte, wie beispielsweise Heft- oder Papierklammern, stanzen.
- Den Stanzabfallbehälter regelmäßig entleeren.
- Das Gerät auf einer flachen, stabilen Fläche aufstellen.
- Das Gerät nicht am Stanzhebel anheben sondern stets die an der Geräteseite befindlichen Haltegriffe benutzen.
- Um Verletzungen zu verhindern, die Finger NICHT in den Drahtbindekanal stecken.
- Das Bindeggerät darf keinen Temperaturen und Luftfeuchtigkeiten ausgesetzt werden, die zu Kondensation führen würden. Maximale Umgebungstemperatur ~ 40° C
- Dieses Gerät ist nicht geeignet für den Einsatz an Orten, an denen Kinder wahrscheinlich anwesend sein werden.
- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete, ordnungsgemäß installierte und leicht zugängliche Netzsteckdose an. Stellen Sie das Gerät in der Nähe der Steckdose auf und verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Stellen Sie sicher, dass das Gerät jederzeit vom Stromnetz getrennt werden kann.



Diese Sicherheitshinweise durchlesen und aufbewahren



Eine vollständige Bedienungsanleitung, die Adresse des Kundendiensts, nützliche Tipps und Anweisungen zur Störungsbeseitigung stehen auf www.gbceurope.com zur Verfügung.



Warnung: Bewegliche Teile. Während des Betriebs die Hände von den beweglichen Teilen.

Einrichtung

- 1 Vor der Verwendung das Gerät an einen stabilen und sicheren Ort stellen.

Stanzen

- 1 Stanzhebel nach oben stellen und Dokument sauber gestapelt in die Stanzöffnung einführen. Das Dokument an der Papierführung ausrichten (Abb. A).
- 2 Den Stanzhebel nach unten ziehen. Stanzhebel wieder in die Ausgangsstellung zurückbringen. Dokument entnehmen (Abb. B).

Hinweis: Der schwarze Knopf auf der linken Seite des Geräts dient zur Auswahl der Randtiefe. Das ist bei dickeren Dokumenten zu empfehlen, bei denen eine größere Stanztiefe erforderlich ist, damit die Seiten anschließend einfacher gewendet werden können (Abb. C).

Binden

- 1 Entsprechend der Dokumentgrößenangabe auf dem Gestell des Bindegeräts eine Spirale mit geeignetem Durchmesser auswählen und in 3 bis 4 Löcher des Dokuments einziehen.
- 2 Den Coil Inserter einschalten. Der Netzschalter befindet sich an der Rückseite des Geräts (Abb. D). Nun den Rest der Spirale automatisch in das Dokument einziehen lassen (Abb. E).
- 3 Sobald die Spirale vollständig in das Dokument eingezogen worden ist, das überschüssige Spiralmaterial mit der mitgelieferten Spiral-Crimpzange crimpen und abschneiden.

Gerätepflege

Stanzabfallbehälter regelmäßig leeren.

Kundendienst



WARNUNG: Das Gerät nicht selbst warten oder instand setzen. Bei Nichtbeachten dieser Warnung besteht die Gefahr schwerer Verletzungen und Todesgefahr.

In folgenden Fällen den Netzstecker ziehen und den technischen Kundendienst von GBC verständigen:

- Das Netzkabel oder der Netzstecker ist beschädigt.
- Es ist Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen.
- Nach unsachgemäßem Einsatz ist eine Betriebsstörung aufgetreten.
- Das Gerät funktioniert nicht so wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben.

Informationen zu Elektro- und Elektronik(alt)geräten

Die nachfolgenden Hinweise richten sich an private Haushalte, die Elektro- und/ oder Elektronikgeräte nutzen. Bitte beachten Sie diese wichtigen Hinweise im Interesse einer umwelt-gerechten Entsorgung von Altgeräten sowie Ihrer eigenen Sicherheit.



1. Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronik(alt)geräten und zur Bedeutung des Symbols nach Anhang 3 zum ElektroG

Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen daher nicht als unsortierter Siedlungsabfall beseitigt werden und gehören insbesondere nicht in den Hausmüll. Vielmehr sind diese Altgeräte getrennt zu sammeln und etwa über die örtlichen Sammel- und Rückgabesysteme zu entsorgen.

Besitzer von Altgeräten haben zudem Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstört frei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle von diesem zu trennen.

Letzteres gilt nicht, soweit die Altgeräte nach § 14 Absatz 4 Satz 4 oder Absatz 5 Satz 2 und 3 ElektroG im Rahmen der Optierung durch die öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger zum Zwecke der Vorbereitung zur Wiederverwendung von anderen Altgeräten separiert werden, um diese für die Wiederverwendung vorzubereiten.

Anhand des Symbols nach Anlage 3 zum ElektroG können Besitzer Altgeräte erkennen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen sind. Das Symbol für die getrennte Erfassung von Elektro- und Elektronikgeräten stellt eine durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern dar und ist wie folgt ausgestaltet:

2. Unentgeltliche Rücknahme von Altgeräten durch Vertreiber

Vertreiber (jede natürliche oder juristische Person oder Personengesellschaft, die Elektro- oder Elektronikgeräte anbietet oder auf dem Markt bereitstellt) mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern) sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern , die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen (bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln stattdessen mit Gesamt-Lager- und -Versandflächen von mindestens 800 Quadratmetern), sind gegenüber Endnutzern zur

unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-Altgeräten wie folgt verpflichtet:

a) Rückgabe/Abholung bei Kauf eines Neugeräts und Auslieferung an privaten Haushalt

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektro- oder Elektronikgerät ist der Vertreiber verpflichtet, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich zurückzunehmen.

Ist Ort der ein privater Haushalt, erfolgt die Rücknahme durch eine kostenlose Abholung. Hierfür kann bei der Auslieferung des Neugeräts ein Altgerät der gleichen Geräteart mit im Wesentlichen gleichen Funktionen dem ausliefernden Transportunternehmen übergeben werden.

Erfolgt der Vertrieb des Neugeräts ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) , gilt einschränkend:

- Die kostenlose Abholung eines geräteart- und funktionsgleichen Altgeräts erfolgt nur, wenn es sich dabei um ein Gerät der Kategorie 1 (Wärmeübertrager), 2 (Bildschirme, Monitore, Geräte mit Bildschirmen mit einer Oberfläche von mehr als 100 Quadratzentimetern) und/oder 4 (Großgeräte, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 Zentimeter beträgt) handelt.
- Handelt es sich stattdessen um ein Altgerät der Kategorie 3, 5 und/oder 6, erfolgt eine kostenlose Abholung nicht und gilt stattdessen für die kostenlose Rückgabe der nachfolgende Buchstabe b).

Eine Übersicht über die Gerätekategorien und die jeweils erfassten Geräte findet sich hier: https://www.gesetze-im-internet.de/elektrog_2015/anlage_1.html

b) Rückgabe bei Kauf eines Neugerätes und Abgabe anderenorts/Rückgabe von Kleingeräten

Bei Abschluss eines Kaufvertrages über ein neues Elektrogerät, das nicht an den privaten Haushalt ausgeliefert wird, und bei Vertrieb eines Neugeräts der Kategorien 3, 5 und/oder 6 ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) mit Auslieferung an den privaten Haushalt besteht die Möglichkeit, ein Altgerät der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen dieselben Funktionen wie das Neugerät erfüllt, unentgeltlich an den Vertreiber zurückzugeben.

Dieselbe Möglichkeit besteht unabhängig vom Kauf eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind. Die Rückgabemöglichkeit durch den Endnutzer beim Vertreiber ist in diesem Fall auf 3 Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Beim Vertrieb ausschließlich unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln (§ 312c Abs. 2 BGB) erfolgt unter den oben genannten Voraussetzungen die Rückgabe

- von Altgeräten der Kategorien 3, 5 und/oder 6
- von Altgeräten, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind,

durch geeignete Rückgabe-möglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer.

Anderenfalls erfolgt die Rückgabe am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu.

Die Vertreiber müssen hierzu geeignete Rückgabemöglichkeiten eingerichtet haben.

3. Hinweise zu den Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten können diese im Rahmen der durch öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung der Altgeräte sichergestellt ist. Gegebenenfalls ist dort auch eine Abgabe von Elektro- und Elektronikgeräten zum Zwecke der Wiederverwendung der Geräte möglich. Nähere Informationen hierzu erhalten Sie von der jeweiligen Sammel- bzw. Rücknahmestelle.

4. Hinweis zum Datenschutz

Auf zu entsorgenden Altgeräten befinden sich teilweise sensible personenbezogene Daten (etwa auf einem PC oder einem Smartphone), die nicht in die Hände Dritter gelangen dürfen.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Endnutzer von Altgeräten eigenverantwortlich für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten sorgen müssen.

5. Hinweis zu unserer WEEE-Registrierungsnummer

Wir sind bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72 in 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/ oder Elektronikgeräten unter der folgenden Registrierungsnummer (WEEE-Reg.-Nr. DE) registriert: 43139807

Spécifications

GBC MC59 Coil Binder

Mode de fonctionnement : Perforation	Manuel
Mode de fonctionnement : Reliure	Électrique
Capacité de perforation maxi pour feuilles de 70 g/m ²	20 feuilles
Capacité de perforation maxi pour couvertures en PVC	2 (0,2 mm)
Formats papier	A4, A5, US Letter
Diamètre de peigne maxi	51 mm
Sélecteur de profondeur de marge	✓
Dimensions (H x L x P)	162 x 403 x 290 mm
Poids (kg)	8,6
Tension	12V DC 3A

Emplacement des commandes

- 1 Poignée de perforation
- 2 Outil d'insertion de spirale bouton marche/arrêt
- 3 Bouton de réglage de marge
- 4 Fente de perforation
- 5 Butée papier
- 6 Tiroir à confettis
- 7 Pincettes à sertir pour spirale

⚠ Conseils de sécurité

- NE BOUCHEZ PAS les entrées et les sorties d'air.
- N'UTILISEZ PAS le perforeur si le cordon d'alimentation (câble secteur) est endommagé.
- NE PLACEZ PAS le cordon d'alimentation à un endroit où il risquerait de faire trébucher ou d'être tiré. Veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes comme des conduites ou des radiateurs. Vérifiez que le câble n'est pas écrasé ni pincé.
- N'UTILISEZ PAS de rallonge sauf si c'est absolument nécessaire et, le cas échéant, utilisez seulement une rallonge de calibre suffisant (10A ou plus).
- DEBRANCHEZ le perforeur quand il n'est pas utilisé.
- N'IMMERGEZ PAS le perforeur dans de l'eau ou d'autres liquides. Ceci entraînerait un CHOC ELECTRIQUE.
- N'ESSAYEZ PAS de démonter le perforeur. Consultez toujours une personne qualifiée.
- Le niveau de bruit émis par l'appareil ne dépasse pas 70 dB.

⚠ Consignes de sécurité

VOTRE SÉCURITÉ AINSI QUE CELLE DES AUTRES EST IMPORTANTE POUR ACCO BRANDS EUROPE. DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET SUR LE PRODUIT, VOUS TROUVEREZ DES MESSAGES DE SÉCURITÉ IMPORTANTS. MERCI DE LES LIRE TRÈS ATTENTIVEMENT.

- Pour éviter de surcharger votre machine, veuillez vérifier le guide de perforation maximum qui se trouve à l'avant de l'appareil avant de perforer.
- Lorsque vous perforez des couvertures en PVC/PP, nous vous recommandons de glisser la couverture entre deux feuilles de papier avant de la perforer.
- NE PERFOREZ PAS d'objets métalliques comme des agrafes ou des trombones.
- Veuillez vider régulièrement le tiroir à confettis.
- Assurez-vous que la machine est utilisée sur une surface plane et stable.
- Ne soulevez jamais la machine par la poignée de perforation. Utilisez toujours les poignées situées sur le côté de la machine.
- Pour éviter les risques de blessure, NE METTEZ PAS vos doigts dans la voie de reliure métallique.
- La machine ne doit pas être exposé à des conditions d'humidité / de température susceptibles de provoquer de la condensation. Température ambiante maximale ~ 40° C
- Cet équipement n'est pas adapté à une utilisation dans les lieux où il est probable que des enfants soient présents.
- Utilisez l'appareil dans une prise d'alimentation secteur appropriée, correctement installée et facilement accessible. Placez l'appareil à proximité de la prise et n'utilisez pas de rallonges. S'assurer que l'appareil puisse être débranché de l'alimentation secteur à tout moment.



Veillez lire et conserver ces consignes de sécurité importantes

Pour obtenir une copie intégrale du mode d'emploi, l'adresse des centres de dépannage, des conseils et astuces ainsi qu'un guide de dépannage, veuillez vous rendre sur www.gbceurope.com.



AVERTISSEMENT : Risques liés à la présence de pièces mobiles. Garder les mains à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement.

Déballage et installation

- 1 Placez la machine sur une surface stable et sûre avant de l'utiliser.

Perforation

- 1 La poignée étant en position verticale, chargez les feuilles dans la fente de perforation en veillant à bien les aligner. (Avant la perforation, réglez la position du document à l'aide de la butée papier) (fig. A).
- 2 Abaissez la poignée pour perforer. Remettez la poignée à sa position verticale initiale. Retirez les feuilles (fig. B).

Remarque : Le bouton noir à gauche permet de sélectionner la profondeur de la marge. Cette fonction est idéale pour perforer les documents épais nécessitant des marges plus larges, pour tourner les pages avec aise et pour sécuriser la reliure (fig. C).

Reliure

- 1 Utilisez le guide de dimension de document situé sur la base de la machine pour déterminer le diamètre de la spirale requise, et insérez celle-ci dans 3 ou 4 perforations du document.
- 2 Allumez le bouton d'alimentation sur le dessus de la machine (fig. D) pour activer l'outil d'insertion et insérer automatiquement le reste de la spirale (fig. E).
- 3 Une fois la spirale insérée, sertissez et coupez l'excédent avec les pinces fournies.

Maintenance

N'oubliez jamais de vider le tiroir à confettis à intervalles réguliers.

Réparation



AVERTISSEMENT : N'essayez pas d'entretenir ou de réparer vous-même cet appareil. Le non-respect de cet avertissement peut causer de graves lésions corporelles, voire la mort.

Débranchez l'appareil de la prise de courant et contactez le service technique de GBC dans l'un quelconque des cas suivants :

- Endommagement du cordon d'alimentation ou de sa fiche ;
- Déversement de liquide dans l'appareil ;
- Dysfonctionnement de l'appareil après une mauvaise manipulation ;
- Fonctionnement de l'appareil non

Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux et des substances qui peuvent avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement. Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet municipal non trié mais doit être collecté séparément. Éliminez l'appareil que dans les centres de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques dans l'UE, le Royaume-Uni et dans d'autres pays européens qui exploitent des systèmes de collecte séparés pour les déchets d'équipements électriques et électroniques. En éliminant l'appareil de manière appropriée, vous contribuez à éviter les risques potentiels pour l'environnement et la santé publique qui pourraient autrement être causés par un traitement inapproprié des déchets d'équipement. Le recyclage des matériaux contribue à la conservation des ressources naturelles.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Specificaties

GBC MC59 Coil Binder

Bedieningsmodus pons	Met de hand
Bedieningsmodus sluiters	Elektrisch
Ponscapaciteit voor één ponsactie – 70 gsm papier	20 vellen
Ponscapaciteit voor één ponsactie – pvc-omslagen	2 (0,2 mm)
Papierformaten	A4, A5, US Letter
Max. bindruigdiameter	51 mm
Margedieptesector	✓
Afmetingen (H x B x D mm)	162 x 403 x 290 mm
Gewicht	8,6
Voltage	12V DC 3A

Positie van de bedieningsmechanismen

- 1 Ponshendel
- 2 Spiraalbreng Aan/uit-schakelaar
- 3 Margeselectie
- 4 Ponsopening
- 5 Randgeleider
- 6 Snipperlade
- 7 Spiraalklemmen

⚠ Veiligheidstips

- Blokker NOOIT de luchttoevoer en -uitvoeropening.
- Gebruik de bindmachine niet wanneer de voedingskabel is beschadigd.
- Verleg de voedingskabel NIET zodanig dat men er over kan struikelen of dat deze uit het toestel getrokken kan worden. Zorg ervoor dat de kabel niet in aanraking komt met warmtebronnen zoals CV leidingen, CV radiatoren, elektrische kachels, enz. Zorg ervoor dat de kabel niet bekneld raakt of wordt platgedrukt.
- Gebruik geen verlengsnoer of kabelhaspel tenzij dit absoluut noodzakelijk is en gebruik dan alleen verlengsnoeren met de juiste capaciteit (10A of hoger).
- Verwijder de voedingskabel uit de kontaktdoos indien u de machine langere tijd niet gebruikt.
- Laat de machine niet in contact komen met water of andere vloeistoffen, dit kan tot kortsluiting en/of een elektrische schok leiden.
- De bindmachine niet trachten te demonteren of te openen. Reparatie kan alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen zoals de ACCO Benelux Technische Dienst.
- Het geluidsniveau dat door deze machine wordt uitgestoten, is niet hoger dan 70 dB.

⚠ Veiligheidsvoorschriften

UW VEILIGHEID EN DIE VAN ANDEREN HEEFT VOOR ACCO BRANDS EUROPE HOOGSTE PRIORITEIT. IN DEZE HANDLEIDING EN OP DE MACHINE ZELF TREFT U VERSCHILLENDE BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN AAN. LEES DEZE ZORGVULDIG.

- Raadpleeg de instructies voor de maximaal uit te oefenen kracht tijdens het ponsen aan de voorzijde van de machine, voordat u met ponsen begint om overbelasting van de machine te voorkomen.
- Bij het ponsen van kunststof (PVC/PP) omslagen raden we u aan om aan weerszijden van de omslag papier toe te voegen.
- Pons GEEN metalen voorwerpen mee, zoals nietjes of paperclips.
- Leeg de snipperopvangbak regelmatig.
- Gebruik de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond.
- Til de machine nooit op aan de ponshendel. Gebruik hiervoor altijd de handvaten aan de zijkant van de machine.
- Steek uw vingers NIET in de ponsinvoeropening om mogelijk letsel te voorkomen.
- De bindmachine mag niet worden blootgesteld aan een temperatuur / vochtigheidsgraad die condensatie kan veroorzaken. Maximum omgevingstemperatuur ~ 40° C
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik op locaties waar kinderen waarschijnlijk aanwezig zullen zijn
- Gebruik het apparaat in een geschikte, goed geïnstalleerde en eenvoudig toegankelijke stopcontactaansluiting. Plaats het apparaat dicht bij het stopcontact en gebruik geen verlengsnoeren. Controleer dat het apparaat te allen tijde kan worden losgekoppeld.



Lees deze belangrijke veiligheidsaanwijzingen goed door en bewaar ze



Voor een volledige versie van de gebruikshandleiding, serviceadressen, hints en tips, en informatie over probleemoplossing gaat u naar www.gbceurope.com



WAARSCHUWING: Gevaar door bewegende onderdelen. Houd uw handen tijdens het gebruik uit de buurt van de bewegende onderdelen.

Uitpakken en installeren

- 1 Plaats de machine vóór gebruik op een stabiele en veilige ondergrond.

Ponsen

- 1 Met de hendel omhoog, steekt u de vellen in de ponsopening. Zorg dat ze goed tegen de achterrand liggen. (Gebruik de randgeleider om de positie van het document te verstellen, voordat u gaat ponsen.) (afb. A).
- 2 Haal de hendel naar beneden om de vellen te ponsen. Zet de hendel terug in de oorspronkelijke stand. Verwijder het papier (afb. B).

N.B. De zwarte knop aan de linkerkant van de machine wordt gebruikt om de margediepte te selecteren. Deze functie is ideaal voor dikkere documenten waar bredere marges voor nodig zijn, zodat de bladzijden gemakkelijker omslaan en het document beter wordt ingebonden (afb. C).

Inbinden

- 1 Raadpleeg de documentformaatgids op de basis van de inbindmachine, kies een spiraal met de juiste diameter en voer deze tot 3 of 4 gaten door het document.
- 2 Schakel de spiraal in met de aan/uit-knop boven op de machine (afb. D) om de rest van de spiraal automatisch door het document te voeren (afb. E).
- 3 Zodra het document volledig is doorgevoerd, klemt en knipt u de overblijvende stukken spiraal af met de meegeleverde spiraalklemtangen.

Onderhoud

Vergeet niet om de snipperlade regelmatig te legen.

Onderhoud



WAARSCHUWING: probeer nooit zelf onderhoud of reparaties aan de ponsmachine uit te voeren. Indien deze waarschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst van GBC in een of meer van de volgende gevallen:

- Het netsnoer of de stekker is beschadigd.
- Er is vloeistof in de machine terechtgekomen.
- De ponsmachine functioneert niet meer goed nadat deze verkeerd is gebruikt.
- De ponsmachine functioneert niet zoals in deze instructies wordt beschreven.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Elektrische en elektronische apparaten bevatten materialen en stoffen die schadelijke effecten kunnen hebben op de menselijke gezondheid en het milieu. Dit symbool op het apparaat, de accessoires of verpakking, geeft aan dat dit apparaat niet mag worden gezien als ongesorteerd huishoudelijk afval, maar apart moet worden ingezameld! Lever het apparaat in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrisch afval en elektronische apparatuur binnen de EU. Door dit apparaat op de juiste wijze af te voeren, helpt u mogelijke gevaren voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste behandeling van afgedankte apparatuur. De recycling van materialen draagt bij aan het behoud van onze natuurlijke hulpbronnen.

Especificaciones

	GBC MC59 Coil Binder
Modo de funcionamiento de perforación	Manual
Modo de funcionamiento del cierre	Eléctrico
Capacidad de perforación por cada operación de perforación – Papel de 70 gsm	20 hojas
Capacidad de perforación por cada operación de perforación – tapas de PVC	2 (0,2 mm)
Formatos de papel	A4, A5, US Letter
Diámetro máximo canutillo	51 mm
Selector de profundidad de margen	✓
Dimensiones de la máquina (HxAxF)	162 x 403 x 290 mm
Peso (kg)	8,6
Tensión	12V DC 3A

Situación de los mandos

- 1 Palanca de perforación
- 2 Insertador de bobina Interruptor de encendido/apagado
- 3 Regulador de márgenes
- 4 Ranura de perforación
- 5 Tope del papel
- 6 Cajón de residuos
- 7 Pinzas de ajuste de bobina

⚠️ Consejos de seguridad

- NO OBSTRUYA las entradas y salidas de aire.
- NO utilice la encuadernadora si el cable de alimentación (cable de conexión a red) está dañado.
- NO sitúe el cable de alimentación en un lugar en el que pueda ser tironeado o arrancado. Asegúrese de que no esté en contacto con superficies calientes, como conductos o radiadores. Asegúrese de que el cable no esté perforado ni aplastado.
- NO utilice cables alargadores salvo que sea absolutamente necesario. Y en tal caso, emplee únicamente un cable con la corriente nominal especificada (10 A como mínimo).
- DO deje la encuadernadora conectada a la alimentación eléctrica mientras no la utilice.
- NO sumerja la encuadernadora en agua ni otros líquidos. Ello puede provocar una DESCARGA ELÉCTRICA.
- NO intente desmontar la encuadernadora. Consulte siempre a una persona cualificada.
- El ruido que emite la máquina no excede de 70 dB.

⚠️ Instrucciones de seguridad

SU SEGURIDAD AL IGUAL QUE LA SEGURIDAD DE LOS DEMÁS ES IMPORTANTE PARA ACCO BRANDS EUROPE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO SE ENCUENTRAN IMPORTANTES MENSAJES DE SEGURIDAD. LEA ESTOS MENSAJES CON ATENCIÓN.

- Para evitar recargar la máquina, antes de perforar consulte la guía de perforación máxima situada en la parte delantera.
- Al perforar tapas de PVC/PP, recomendamos que la tapa sea perforada con algo de papel en cada lado.
- NO intente perforar objetos metálicos, como grapas o clips.
- Vacíe periódicamente la bandeja de restos de papel.
- La máquina debe colocarse sobre una superficie plana y estable.
- Nunca levante la máquina tomándola del asa de perforación. Para ello, utilice siempre las asas situadas en los laterales de la máquina.
- Para evitar lesiones, NUNCA sitúe los dedos en la barra del alambre para encuadernación.
- No debe exponer la encuadernadora a condiciones de temperatura / humedad que puedan provocar la formación de condensación. Temperatura ambiente máxima ~ 40 °C.
- Este equipo no es adecuado para usar en lugares donde es probable que haya niños presentes.
- Conecte la unidad a una toma de corriente eléctrica adecuada, correctamente instalada y de fácil acceso. Ubique la unidad cerca de la toma y no use cables extensores. Asegúrese de que puede desconectar el dispositivo en cualquier momento.



Le rogamos que lea y guarde estas importantes instrucciones de seguridad



Para obtener una copia completa de las instrucciones de funcionamiento, sugerencias o una guía para la resolución de problemas, visite www.gbceurope.com



ADVERTENCIA: Riesgo por piezas móviles. Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles durante su funcionamiento.

Desembalaje e instalación

- 1 Coloque la máquina en un lugar estable y seguro antes de usarla.

Perforación

- 1 Con la manivela en posición vertical, introduzca las hojas en la ranura de perforación asegurándose de que queden alineadas. (Utilice el tope de papel para ajustar la posición del documento antes de perforarlo) (fig. A).
- 2 Baje la manivela para perforar. Vuelva a colocar la manivela en su posición vertical inicial. Extraiga el papel (fig. B).

Nota: La perilla negra situada en el lado izquierdo de la máquina se usa para seleccionar la profundidad del margen. Esta característica es ideal para los documentos más gruesos que requieren un margen mayor para pasar las páginas más fácilmente y para encuadernarlos de manera más segura (fig. C).

Encuadernación

- 1 Consulte la guía de tamaño de documento en la base de la máquina de encuadernación, elija un diámetro de bobina adecuado e introdúzcala en 3 o 4 agujeros del documento.
- 2 Encienda el insertador de bobina con el botón de encendido en la parte superior de la máquina (fig. D) y utilícelo para introducir automáticamente el resto de la bobina en el documento (fig. E).
- 3 Una vez que esté completamente introducida en el documento, ajuste y corte el exceso de bobina con las pinzas de ajuste de bobina proporcionadas.

Mantenimiento

No olvide vaciar regularmente el cajón de residuos.

Mantenimiento



ADVERTENCIA: No intente revisar ni reparar la perforadora usted mismo. La no observación de esta advertencia podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Desconecte el enchufe de la toma de electricidad y póngase en contacto con el Servicio Técnico de GBC en caso de que se produzcan una o más de las situaciones siguientes.

- El enchufe o cable de suministro eléctrico está dañado.
- Se ha derramado algún líquido sobre la máquina.
- Tras una manipulación incorrecta, la perforadora no funciona correctamente.
- La perforadora no funciona del modo descrito en este manual de instrucciones.

Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)



Los dispositivos eléctricos y electrónicos contienen materiales y sustancias que pueden tener efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente. El símbolo que aparece en el dispositivo, los accesorios o el embalaje indica que no debe tratarse como residuo doméstico, sino que debe desecharse por separado. Deposite el dispositivo en un punto limpio para que se recicle como equipo eléctrico y electrónico en los países de la UE y otros países de Europa que utilizan sistemas de recogida específicos para equipos eléctricos y electrónicos desechados. Al desechar el dispositivo del modo correcto, ayuda a evitar posibles peligros para el medio ambiente y la salud pública que, de otro modo, podrían producirse como consecuencia de un tratamiento inadecuado de los equipos desechados. El reciclaje de los materiales ayuda a conservar los recursos naturales.

Caratteristiche tecniche

GBC MC59 Coil Binder

Modalità operativa perforazione	Manuale
Modalità operativa più vicino	Elettrica
Capacità perforazione per singola operazione - carta 70 gm ²	20 fogli
Capacità perforazione per singola operazione - Copertine PVC	2 (0,2 mm)
Formato documento	A4, A5, US Letter
Diametro max. dorso	51 mm
Distanza dal margine regolabile	✓
Dimensioni (AxLxP) mm	162 x 403 x 290 mm
Peso (kg)	8,6
Tensione	12V DC 3A

Posizione dei controlli

- ❶ Leva del pugno
- ❷ Inseritore di bobina interruttore di accensione/ spegnimento
- ❸ Manopola di regolazione distanza margine
- ❹ Vano di perforazione
- ❺ Guida di allineamento della carta
- ❻ Cassetto ritagli
- ❼ Crimpatrici per bobine

⚠️ Consigli per la sicurezza

- NON ostruire i fori di immissione e di emissione dell'aria.
- NON utilizzare la rilegatrice se il cavo di alimentazione (corrente) è danneggiato.
- NON collocare il cavo di alimentazione in un punto dove può essere tirato o fare inciampare qualcuno. Accertarsi che non entri in contatto con superfici che scottano quali tubi di acqua calda o termosifoni. Verificare che il cavo non sia premuto o stretto eccessivamente.
- NON utilizzare prolunghe a meno che non sia assolutamente necessario e, in tal caso, usarne una della tensione corretta (10 A o superiore).
- NON lasciare la rilegatrice collegata alla presa di corrente quando non è utilizzata.
- NON immergere la rilegatrice in acqua o altri liquidi. In caso contrario, si è esposti al rischio di SCOSSE ELETTRICHE.
- NON cercare di smontare la rilegatrice. Consultare sempre un tecnico qualificato.
- Il rumore emesso dalla macchina non supera i 70 dB.

⚠️ Istruzioni di sicurezza

ALLA ACCO BRANDS EUROPE STA A CUORE LA SICUREZZA DEGLI UTENTI E DEI TERZI. IN QUESTO MANUALE OPERATIVO E SUL PRODOTTO SONO RIPORTATI IMPORTANTI MESSAGGI DI SICUREZZA, CHE VANNO LETTI ATTENTAMENTE.

- Per evitare di sovraccaricare la macchina, fare riferimento alla guida di perforazione massima sulla parte anteriore della macchina prima di eseguire le perforazioni.
- Quando si effettua la perforazione di copertine in PVC/ PP, si raccomanda di utilizzare un foglio di carta su entrambi i lati della copertina.
- NON perforare oggetti di metallo quali punti metallici e fermagli da carta.
- Svuotare regolarmente il cassetto degli sfridi.
- Assicurarsi che la macchina sia utilizzata su una superficie piana e stabile.
- Non sollevare mai la macchina tenendola per la maniglia di perforazione. Utilizzare sempre le apposite impugnature collocate sulla parte laterale della macchina.
- Per evitare infortuni, NON infilare le dita nel canale di rilegatura a filo metallico.
- La rilegatrice non deve essere esposta a temperature e/o livelli di umidità che possono causare la formazione di condensa. Temperatura ambiente massima ~ 40° C.
- Questa attrezzatura non è adatta all'uso in luoghi dove è probabile la presenza di bambini.
- Servirsi del dispositivo collegandolo a una presa elettrica adeguata installata correttamente e di facile accesso. Posizionare il dispositivo vicino alla presa e non utilizzare prolunghe. Assicurarsi che il dispositivo possa essere facilmente scollegato dalla rete elettrica in qualsiasi momento.



Leggere e conservare queste importanti avvertenze di sicurezza



Per visionare il testo completo delle istruzioni per l'uso, i dati di contatto per l'assistenza tecnica, consigli e suggerimenti e la guida alla risoluzione dei problemi, visitare il sito www.gbceurope.com



ATTENZIONE: Pericolo generato da parti mobili. Tenere lontane le mani dalle parti mobili durante il funzionamento.

Disimballaggio e messa in funzione

- 1 Posizionare la macchina su un luogo stabile e sicuro prima dell'uso.

Perforazione

- 1 Con la maniglia in posizione verticale, inserire i fogli nel vano di perforazione controllando che siano ben allineati. (Usare la guida di allineamento dei fogli per regolare la posizione del documento prima di effettuare la perforazione) (fig. A).
- 2 Premere la maniglia verso il basso per perforare i fogli. Riportare la maniglia nella posizione originale verticale. Togliere il documento (fig. B).

Nota: La manopola nera sul lato sinistro della macchina viene utilizzata per selezionare la profondità del margine. Questa funzione è ideale per la rilegatura di documenti più spessi che richiedono margini più larghi, per voltare le pagine con maggiore facilità e per ottenere una rilegatura più sicura (fig. C).

Rilegatura

- 1 Facendo riferimento alla guida alle dimensioni del documento sulla base della rilegatrice, scegliere una bobina di diametro appropriato e inserire 3 o 4 fori nel documento.
- 2 Utilizzando l'inseritore bobina e accendendolo con il pulsante di accensione sulla parte superiore della macchina (fig. D), inserire automaticamente nel documento il resto della bobina (fig. E).
- 3 Una volta inserito completamente il documento, crimpare e tagliare la bobina in eccesso con la crimpatrice per piegare la bobina in dotazione.

Manutenzione

Non dimenticare di svuotare periodicamente il cassetto ritagli.

Manutenzione e riparazione



ATTENZIONE - Non tentare di effettuare personalmente interventi di manutenzione o riparazione sulla perforatrice. La mancata osservanza del presente avvertimento potrebbe comportare gravi lesioni personali oppure la morte.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare l'assistenza tecnica GBC nel caso si sia verificato uno o più degli eventi riportati di seguito.

- Il cavo di alimentazione o la spina risulta danneggiato/a.
- È stato sparso del liquido all'interno della perforatrice.
- La perforatrice non funziona correttamente dopo essere stata utilizzata o maneggiata in maniera non corretta.
- La perforatrice non funziona come da descrizione riportata nelle presenti istruzioni.

Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



I dispositivi elettrici ed elettronici contengono materiali e sostanze che possono avere effetti dannosi sulla salute umana e sull'ambiente. Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere trattato come rifiuto indifferenziato municipale, ma deve essere smaltito separatamente. Smaltire il dispositivo presso un punto di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici nell'UE, nel Regno Unito e in altri Paesi Europei che gestiscono sistemi di raccolta differenziata per i rifiuti di tali dispositivi. Smaltendo il dispositivo in maniera adeguata si contribuisce ad evitare possibili pericoli per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causati da un trattamento improprio dei rifiuti. Il riciclaggio dei materiali contribuisce alla salvaguardia delle risorse naturali.

Especificações

GBC MC59 Coil Binder

Modo de funcionamento do furador	Manual
Modo de funcionamento do encerramento	Eléctrico
Capacidade de furação de uma só vez – papel de 70 gsm	20 folhas
Capacidade de furação de uma só vez – capas de PVC	2 (0,2 mm)
Formatos de Papel	A4, A5, US Letter
Diâmetro Máx. da Lombada	51 mm
Selector da Profundidade da Margem	✓
Dimensões da Máquina (AxLxP) mm	162 x 403 x 290 mm
Peso (kg)	8,6
Tensão	12V DC 3A

Localização dos controlos

- 1 Punho de alavanca
- 2 Inserir de bobina interruptor de ligar/desligar
- 3 Regulador da margem
- 4 Ranhura de furação
- 5 Guia de alinhamento do papel
- 6 Gaveta de aparas de papel
- 7 Prensadores de bobina

⚠ Dicas de segurança

- NÃO obstrua as entradas e saídas de ar.
- NÃO utilize a encadernadora se o cabo de alimentação (cabo eléctrico) estiver danificado.
- NÃO coloque o cabo de alimentação num local onde possa provocar a queda de alguém ou possa ser puxado. Certifique-se de que não entra em contacto com superfícies quentes tais como tubos ou radiadores. Certifique-se de que o cabo não é esmagado ou apertado.
- NÃO utilize um cabo de extensão a não ser que seja absolutamente necessário e, em tal caso, utilize um cabo com a corrente adequada (10 A ou superior).
- NÃO deixe a encadernadora ligada à alimentação eléctrica quando não estiver a ser utilizada.
- NÃO mergulhe a encadernadora em água ou outros líquidos. Tal acção resultará em CHOQUE ELÉCTRICO.
- NÃO tente desmontar a encadernadora. Consulte sempre uma pessoa devidamente qualificada.
- O ruído produzido pela máquina não excede 70 dB.

⚠ Instruções de segurança

A SUA SEGURANÇA, BEM COMO A SEGURANÇA DOS OUTROS, É IMPORTANTE PARA A ACCO BRANDS EUROPE. MENSAGENS IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA ESTÃO PRESENTES NO SEU MANUAL DE OPERADOR E NO PRÓPRIO PRODUTO. LEIA ESSAS MENSAGENS CUIDADOSAMENTE. A SEGUINTE ADVERTÊNCIA ENCONTRA-SE NA PARTE DE BAIXO DO APARELHO.

- Para evitar sobrecarregar a sua máquina, consulte a guia de perfuração máxima localizada na parte da frente da sua máquina antes de iniciar a perfuração.
- Quando encadernar capas em PVC/PP, recomenda-se que a capa seja encadernada com papel em cada um dos lados.
- NÃO perfure objectos metálicos, como por exemplo agrafos ou cliques.
- Esvazie o tabuleiro de desperdícios com regularidade.
- Certifique-se de que a máquina é utilizada sobre uma superfície plana e estável.
- Nunca levante a máquina pela alavanca de perfuração. Utilize sempre as pegas localizadas no lado da máquina.
- Para evitar o risco de lesões, NÃO introduza os dedos na ranhura para encadernação com espiral de arame.
- A encadernadora não deve ser exposta a condições de temperatura e humidade que possam originar condensação. Temperatura ambiente máxima ~ 40° C.
- Este equipamento não é adequado para uso em locais onde é provável que crianças estejam presentes.
- Ligue o dispositivo a uma tomada de corrente adequada, devidamente instalada e facilmente acessível. Posicione o dispositivo perto da tomada e não use extensões. Certifique-se de que o dispositivo pode ser desligado em qualquer altura da tomada.



Leia e guarde estas instruções de segurança importantes



Para consultar a cópia integral das instruções de funcionamento, endereços de assistência ao cliente, dicas e sugestões e o guia de resolução de problemas, visite o www.gbceurope.com



Aviso: Perigo de partes móveis. Mantenha as mãos afastadas das peças móveis durante a funcionamento da máquina.

Desembalar e preparar

- 1 Coloque a máquina num local estável e seguro antes de utilizar.

Furação

- 1 Com a alavanca na posição vertical, introduza as folhas na ranhura de furação verificando que ficam alinhadas. (Use a guia de alinhamento do papel para ajustar a posição do documento antes de o furar) (fig. A).
- 2 Carregue na alavanca para baixo, para furar. Levante a alavanca para a sua posição vertical original. Retire o papel (fig. B).

Nota: O botão preto no lado esquerdo da máquina é usado para selecionar a profundidade da margem. Isto é ideal para documentos mais espessos, que requerem margens maiores, para poder virar as páginas com facilidade e tornar a encadernação mais segura (fig. C).

Encadernação

- 1 Consultando o guia de tamanho do documento na base da máquina de encadernação, escolha uma bobina de diâmetro apropriado e insira em 3 ou 4 furos do documento.
- 2 Usando o insersor de bobina, ligando-o com o botão ligar/desligar na parte superior da máquina (fig. D), insira automaticamente o restante da bobina no documento (fig. E).
- 3 Uma vez totalmente inserida no documento, preme e corte o excesso da bobina com o prensador de bobina fornecido.

Manutenção

Esvazie periodicamente a gaveta de aparas de papel.

Manutenção



AVISO: Não tente executar por si mesmo qualquer trabalho de manutenção ou reparação da máquina de furar. O incumprimento deste aviso pode resultar em lesões pessoais graves ou a morte.

Retire a ficha da tomada e contacte o Serviço de Assistência Técnica da GBC, se ocorrer um ou mais dos casos seguintes.

- O cabo ou a ficha estão danificados.
- Houve derrame de líquido no interior da máquina de furar.
- A máquina de furar funciona mal depois de ter sido utilizada incorretamente.
- A máquina de furar não funciona como indicado nestas instruções.

Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE)



Dispositivos elétricos e eletrónicos contêm materiais e substâncias que podem ter efeitos prejudiciais à saúde humana e ao meio ambiente.

Este símbolo no dispositivo, nos acessórios ou na embalagem indica que o dispositivo não deve ser tratado como resíduos urbanos não triados, mas sim recolhido separadamente. Elimine o dispositivo através de um ponto de recolha para a reciclagem de equipamento elétrico e eletrónico dentro da União Europeia e outros países europeus que possuam sistemas de recolha separada para equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao eliminar o dispositivo de forma adequada, ajuda a evitar eventuais perigos para o ambiente e a saúde pública que poderiam de outro modo decorrer do tratamento indevido de resíduos de equipamento. A reciclagem de materiais contribui para a conservação dos recursos naturais.

Specifikationer

GBC MC59 Coil Binder

Driftstilstand hulstempling	Manuel
Driftstilstand lukning	Elektrisk
Stansningskapacitet for hver enkelt stansning - 70 g/m ² papir	20 ark
Stansningskapacitet for hver enkelt stansning - pvc-omslag	2 (0,2 mm)
Papirformater	A4, A5, US Letter
Maks. plastikspiralstørrelse	51 mm
Margindybdevælger	✓
Maskinmål mm (HxBxD)	162 x 403 x 290 mm
Vægt (kg)	8,6
Spænding	12V DC 3A

Placering af kontrolelementer

- 1 Stanshåndtag
- 2 Spoleindsætter Tænd/sluk-knap
- 3 Marginjusteringsmekanisme
- 4 Stanseåbning
- 5 Papirstyr
- 6 Skuffe til papirafklip
- 7 Spolekrympere

⚠ Sikkerhedstips

- Luftindtag og luftudtag må ikke blokeres.
- Indbindingsmaskinen må IKKE anvendes, hvis ledningen (netledningen) er beskadiget.
- Placer IKKE ledningen på steder, hvor man uforvarende kan komme til at frakoble den eller trække i den. Sørg for, at ledningen ikke kommer i berøring med varme overflader såsom rør eller radiatorer. Kontroller, at kablet ikke klemmes eller trykkes.
- Brug IKKE en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt, og brug i så fald kun en ledning med en egnet nominal strømstyrke (10 A eller derover).
- Indbindingsmaskinen må IKKE være tilsluttet strømforsyningen, når den ikke er i brug.
- Indbindingsmaskinen må IKKE nedsænkes i vand eller andre væsker. Dette kan medføre ELEKTRISK STØD.
- Forsøg IKKE at skille indbindingsmaskinen ad. Kontakt altid en kvalificeret person.
- Den støj, der udsendes af maskinen, overstiger ikke 70 dB.

⚠ Sikkerhedsinstruktioner

DIN OG ANDRES SIKKERHED ER VIGTIG FOR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNE BRUGSVEJLEDNING OG PÅ PRODUKTET FINDER DU VIGTIGE SIKKERHEDSMEDDELELSER. LÆS DISSE MEDDELELSER NØJE.

- For at undgå overbelastning af maskinen bedes du se vejledningen om maksimal stansning på maskinens forside, før du begynder at stanse.
- Når du stanser PVC/PP-omslag, anbefaler vi at stanse omslaget med papir på begge sider.
- Metalgenstande såsom hæfteklammer og papirclips må IKKE stanses.
- Tøm bakken til stanseaffald regelmæssigt.
- Maskinen skal betjenes på en plan og stabil overflade.
- Løft aldrig maskinen ved hjælp af stansehåndtaget. Brug altid håndgrebene på siden af maskinen.
- For at undgå risikoen for personskade må fingrene IKKE placeres i wireindbindingsrillen.
- Indbindingsmaskinen må ikke udsættes for temperatur-/ fugtforhold, der kan medføre, at der opstår kondens. Maksimal omgivende temperatur ~ 40 °C.
- Dette udstyr er ikke egnet til brug på steder, hvor børn sandsynligvis vil være til stede.
- Brug enheden i en passende, korrekt installeret og nemt tilgængelig stikkontakt. Placer enheden tæt på stikkontakten og undgå at bruge forlængerledninger. Sørg for, at enheden altid kan kobles fra strømforsyningen.



Læs og gem disse vigtige sikkerhedsinstruktioner



Du kan finde en komplet betjeningsvejledning, serviceadresser, tip og råd samt fejlfindingsvejledningen på www.gbceurope.com



ADVARSEL: Fare i forbindelse med bevægelige dele. Hold hænderne væk fra de bevægelige dele, når maskinen er i drift.

Udpakning og opstilling

- 1 Placer maskinen på et stabilt og sikkert sted før brug.

Stansning

- 1 Mens stansehåndtaget er i lodret position, sættes arkene i stanseåbningen. Sørg for, at de ligger helt op mod styret. (Brug papirstyret til at justere dokumentets position, før du stanser huller) (fig. A).
- 2 Træk håndtaget ned for at stanse. Sæt håndtaget tilbage i den oprindelige lodrette position. Tag papiret ud (fig. B).

Bemærk: Den sorte knap på venstre side af maskinen bruges til at vælge margendybden. Denne funktion er ideel til tykkere dokumenter, der behøver bredere marginer, så det er nemmere at bladde, og indbindingen bliver mere sikker (fig. C).

Indbinding

- 1 Ved at se dokumentstørrelsesguiden på bunden af indbindingsmaskinen skal du vælge en spole med passende diameter og indføre den 3 eller 4 huller ind i dokumentet.
- 2 Brug af spoleindsætteren ved at tænde den på tænd/sluk-knappen på toppen af maskinen (fig. D), indfør automatisk resten af spolen i dokumentet (fig. E).
- 3 Når den er helt indført i dokumentet, krympes og skæres den overskydende spole af med de medfølgende spolekrympere.

Vedligeholdelse

Husk altid at tømme bakken med hulafklip med jævne mellemrum.

Servicearbejde



ADVARSEL: Forsøg ikke selv at udføre eftersyn på eller reparation af stansemaskinen. Manglende overholdelse af denne advarsel kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt GBC Technical Service i tilfælde af, at én eller flere af følgende scenarier er opstået.

- Strømledningen eller -stikket er beskadiget.
- Der er spildt væske i maskinen.
- Stansemaskinen virker ikke som følge af fejlhåndtering.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i denne vejledning.

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE)



Elektriske og elektroniske apparater indeholder materialer og stoffer, der kan have skadelige virkninger på menneskers sundhed og miljøet. Symbolet på enheden, tilbehøret eller emballagen indikerer, at denne enhed ikke må behandles som usorteret kommunalt affald, men at den skal indsamles separat! Bortskaf enheden gennem et indsamlingssted til genbrug af elektrisk og elektronisk affald inden for EF og i andre europæiske lande, der bruger separate indsamlingssystemer til elektrisk og elektronisk affald. Ved at bortskaffe enheden korrekt hjælper du med at undgå mulige farer for miljøet og den offentlige sundhed, der ellers kan opstå pga. Forkert affaldsbehandling. Genbruget af materialer bidrager til bevarelsen af naturlige ressourcer.

Spesifikasjoner

GBC MC59 Coil Binder

Driftsmodus hull	Manual
Driftsmodus nærmere	Elektrisk
Stanskapasitet per stansing – 70 g papir	20 ark
Stanskapasitet per stansing – PVC-omslag	2 (0,2 mm)
Papirformater	A4, A5, US Letter
Maks. plastspiralstørrelse	51 mm
Margbreddevelger	✓
Maskindimensjoner (H x B x D)	162 x 403 x 290 mm
Vekt (kg)	8,6
Spenning	12V DC 3A

Plassering av deler og knapper

- 1 Stanshåndtak
- 2 Spoleinnlegger på/av-bryter
- 3 Margjusteringsknapp
- 4 Stansespor
- 5 Papirkantføring
- 6 Skuff til papirrester
- 7 Spolekrympere

⚠ Sikkerhetstips

- IKKE BLOKKÉR luftinntakene og -uttakene.
- IKKE BRUK innbindingsmaskinen med en defekt strømkabel.
- IKKE SETT strømkabelen på et sted der man kan snuble over eller trekke i den. Sørg for at den ikke kommer i kontakt med varme overflater, så som rør eller radiatorer. Vær sikker på at kabelen ikke presses sammen eller klemmes.
- IKKE BRUK skjøteledning, med mindre dette er absolutt nødvendig, og i så tilfelle kun med egnet strømtytelse (10A eller mer).
- IKKE LA innbindingsmaskinen være tilkoblet til nettet når den ikke er i bruk.
- IKKE DYPP innbindingsmaskinen i vann eller andre væsker. Dette fører til ELEKTRISK STØT.
- IKKE PRØV å demontere innbindingsmaskinen. Ta alltid kontakt med en dertil kvalifisert person.
- Maskinens støynivå overskrider ikke 70 dB.

⚠ Sikkerhetsinstruksjoner

ACCO BRANDS EUROPE TAR DIN OG ANDRES SIKKERHET PÅ ALVOR. DU FINNER VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER I DENNE BRUKSANVISNINGEN OG PÅ SELVE PRODUKTET. LES DISSE INSTRUKSJONENE NØYE.

- For å unngå overbelastning av maskinen, vennligst sjekk malen for maksimal stansing foran på din maskin før du setter i gang med stansingen.
- Når du stanser PVC-/PP-omslag, anbefaler vi at omslaget stanses med noen papirark på hver side.
- Sørg for IKKE å stanse metalldele, så som heftestifter eller binderser.
- Tøm avfallsskuffen med jevne mellomrom.
- Sørg for at maskinen brukes på et flatt og stabilt underlag.
- Maskinen må aldri løftes etter stanshåndtaket. Bruk alltid håndgrepene som sitter på siden av maskinen.
- For å unngå fare for personskader, STIKK IKKE fingrene inn i spiralinnbindingskanalen.
- Innbindingsmaskinen må ikke utsettes for temperatur-/fuktighetsforhold som kan føre til kondensasjon. Maksimum romtemperatur 40 °C.
- Dette utstyret er ikke egnet for bruk på steder der det er sannsynlig at barn vil være tilstede.
- Bruk enheten i et egnet vegguttak som er skikkelig montert og lett tilgjengelig. Plasser enheten nær uttaket og ikke bruk skjøteledninger. Påse at enheten kan kobles fra vegguttaket til enhver tid.



Les og ta vare på denne viktige sikkerhetsanvisningen



Du finner en komplett bruksanvisning, serviceadresser, råd og tips samt en feilsøkingsguide på www.gbceurope.com



ADVARSEL: Fare for bevegelige deler, hold hendene borte fra bevegelige deler.

Utpakking og oppstilling

- 1 Plasser maskinen på et stabilt og trygt sted før bruk.

Stansing

- 1 Kontroller at håndtaket er i hevet stilling, sett ark inn i stansesporet og forsikre deg om at de ligger jevnt. (Bruk papirkantføreren til å justere dokumentets posisjon før stansing.) (fig. A).
- 2 Trekk håndtaket ned for å stanse. Løft håndtaket tilbake igjen til hevet posisjon. Ta ut papiret (fig. B).

Note: Den svarte knappen på venstre side av maskinen brukes til å velge margdybde. Denne funksjonen er ideell til tykkere dokumenter som trenger bredere marg, slik at det blir enklere å bla om sidene og innbindingen blir sikrere (fig. C).

Innbinding

- 1 Ved å se dokumentstørrelsesføreren på bunnen av bindingsmaskinen, velg en spole med passende diameter og mat 3 eller 4 hull inn i dokumentet.
- 2 Ved å bruke spoleinnleggeren ved å slå den på med strømknappen på toppen av maskinen (fig. D), mates resten av spolen automatisk inn i dokumentet (fig. E).
- 3 Når den er helt matet inn i dokumentet, krymper og kutter du overflødig spole med den medfølgende spolekrymperen.

Vedlikehold

Husk å tømme skuffen til papirrester med jevne mellomrom.

Vedlikehold



ADVARSEL: Ikke utfør service- eller reparasjonsarbeid på stansemaskinen på egenhånd. Dersom du unnlater å følge denne advarselen, kan det resultere i alvorlig personskade eller dødsfall.

Trekk ut støpselet fra stikkkontakten og kontakt GBC Technical Service dersom ett eller flere av følgende har oppstått.

- Strømledningen eller støpselet er skadet.
- Maskinen er blitt utsatt for væske.
- Stansemaskinen fungerer ikke som følge av feil bruk.
- Stansemaskinen fungerer ikke som beskrevet i disse instruksjonene.

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE)



Elektriske og elektroniske enheter inneholder materialer og stoffer som kan ha skadelige effekter på menneskers helse og miljø. Symbolet på enheten, tilbehøret eller emballasjen indikerer at denne enheten ikke må behandles som usortert restavfall, men må samles inn separat! Kassere enheten via et innsamlingspunkt for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr innenfor EU og i andre europeiske land som har egne innsamlingssystemer for elektrisk og elektronisk avfall. Ved å kassere enheten på en egnet måte kan du bidra til å forhindre mulige farer for miljø og folkehelse som ellers kunne forekommet på grunn av uegnet avfallsbehandling. Resirkulering av materialer bidrar til å bevare naturressurser.

Specifikationer

GBC MC59 Coil Binder

Driftläge, hålslagare	Manuell
Driftläge, stängare	Elektrisk
Stansningskapacitet per stansningsomgång – 70 g/m ² papper	20 ark
Stansningskapacitet per stansningsomgång – PVC-omslag	2 (0,2 mm)
Pappersformat	A4, A5, US Letter
Max. spiralstorlek	51 mm
Marginaldjupsväljare	✓
Maskinens mått (hxbxd)	162 x 403 x 290 mm
Vikt (kg)	8,6
Spänning	12V DC 3A

Placering av delar och knappar

- 1 Stanshandtag
- 2 Spiralinsettare Strömbrytare
- 3 Marginalinställning
- 4 Stansspringa
- 5 Guidekant
- 6 Avfallsbricka
- 7 Krimpverktyg för spiraler

⚠ Säkerhetstips

- Täck INTE för ventilationshålen.
- Använd INTE bindningsmaskinen om strömledaren (som är ansluten till vägguttaget) är skadad.
- Placera INTE strömledaren så att någon kan snubbla på den eller råka dra i den. Se till att den inte kommer i kontakt med heta ytor som exempelvis rör eller värmelement. Se till att sladden inte kläms.
- Använd INTE skarvsladd om det inte är absolut nödvändigt och använd i så fall en skarvsladd med lämplig märkström (10 A eller mer).
- Låt INTE bindningsmaskinen vara ansluten till vägguttaget när den inte används.
- Sänk INTE ner bindningsmaskinen i vatten eller andra vätskor. Om man gör det finns risk för ELSTÖTAR.
- Försök INTE ta isär bindningsmaskinen. Kontakta alltid en behörig person för reparationsarbete.
- Det ljud som maskinen avger överstiger inte 70 dB.

⚠ Säkerhetsinstruktioner

DIN SÄKERHET LIKAVÄL SOM ANDRAS ÄR EN BETYDELSEFULL ANGELÄGENHET FÖR ACCO BRANDS EUROPE. I DENNA ANVÄNDARHANDBOK OCH PÅ SJÄLVA ENHETEN FINNS VIKTIGA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER. LÄS NOGGRANT IGENOM DESSA FÖRESKRIFTER.

- För att undvika att överbelasta maskinen, bör du före varje stansning kontrollera att du inte överskrider den maximala kapaciteten som står på maskinens framsida.
- Vid stansning av PVC-pärmar rekommenderar vi att pärmarna stansas med ett papper på vardera sida.
- Stansa INTE metallföremål som häftklamrar eller gem.
- Töm brickan för pappersklipp regelbundet.
- Se till att maskinen används på en plan och stabil yta.
- Lyft aldrig maskinen i stanshandtaget. Använd alltid handtagen som sitter på maskinens sidor.
- För att undvika skador får du INTE stoppa in fingrarna i trådbindningskanalen.
- Bindningsmaskinen ska inte utsättas för sådana temperatur-/fuktighetsnivåer som orsakar kondens. Max. omgivande temperatur ~ 40 °C.
- Denna utrustning är inte lämplig för användning på platser där barn troligen kommer att vara närvarande.
- Vid användning ska apparaten vara ansluten till ett lämpligt, korrekt installerat och lättillgängligt eluttag. Placera apparaten nära uttaget och använd inte skarvsladdar. Säkerställ att apparaten när som helst kan kopplas bort från strömförsörjningen.



Läs och spara de här viktiga säkerhetsanvisningarna



Du hittar den kompletta bruksanvisningen, serviceadresser, tips och felsökningsinformation på www.gbceurope.com



Varning: Fara med rörliga delar. Håll händerna borta från de rörliga delarna medan enheten är igång.

Packa upp och göra i ordning

- 1 Placera maskinen på en stabil och säker plats före användning.

Stansning

- 1 Ha handtaget i upprätt läge och för in arken i stansspringan. Se till att de kommer rakt. (Använd guidekanten för att justera dokumentets läge innan du stansar.) (fig. A).
- 2 Dra handtaget nedåt. Ställ tillbaka handtaget till det ursprungliga upprätta läget. Ta ut arken (fig. B).

Note: Den svarta ratten på maskinens vänstra sida används för att välja marginaldjup. Det är en praktisk funktion att använda vid tjocka dokument, som kräver bredare marginaler och stadigare bindning (fig. C).

Bindning

- 1 Välj en spiral med lämplig diameter och mata in 3 eller 4 hål i dokumentet genom att hänvisa till dokumentstorleksguiden på bindingsmaskinens bas.
- 2 Använd spiralinsättaren genom att slå på den med strömbrytaren ovanpå maskinen (fig. D) och mata in resten av spiralen automatiskt i dokumentet (fig. E).
- 3 När spiralen är helt inmatad i dokumentet ska du krimpa den och klippa av överskottsspiralen med de medföljande krimpverktygen för spiraler.

Underhåll

Kom ihåg att tömma avfallsbrickan regelbundet.

Underhåll



VARNING: Försök inte att utföra service eller reparationer på stansmaskinen. Underlåtenhet att följa den här varningen kan leda till allvarliga personskador och innebära livsfara.

Koppla bort kontakten från vägguttaget och kontakta GBC:s tekniska servicecenter om något av följande inträffar:

- Elkabeln eller kontakten har skadats.
- Det har kommit in vätska i maskinen.
- Stansmaskinen fungerar inte korrekt efter att ha skadats.
- Stansmaskinen fungerar inte enligt beskrivningen i bruksanvisningen.

Avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE)



Elektriska och elektroniska apparater innehåller material och ämnen som kan ha skadliga effekter på människors hälsa och miljön. Denna symbol som sitter på apparaten, tillbehören eller förpackningsmaterialet anger att denna produkt inte får sorteras som hushållsavfall utan måste lämnas in till separat avfallshantering! Inom EU och i andra europeiska länder som har separata uppsamlingsystem för avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter ska apparaten lämnas in på en motsvarande anläggning för återvinning. Genom att bortskaffa apparaten på korrekt sätt bidrar du till att undvika potentiella faror för miljön och människors hälsa som orsakas av felaktig avfallshantering. Materialåtervinningen bidrar till bevarandet av naturresurser.

Tekniset tiedot

GBC MC59 Coil Binder

Toimintatila rei'itin	Manuaalinen
Toimintatila suljin	Sähköinen
Lävistyskapasiteetti yhdellä lävistyksellä – 70 g/m ² :n paperi	20 arkkia
Lävistyskapasiteetti yhdellä lävistyksellä – muovikannet	2 (0,2 mm)
Paperikoot	A4, A5, US Letter
Kamman enimmäiskoko	51 mm
Marginaalin leveyden valitsin	✓
Koneen mitat (K x L x S)	162 x 403 x 290 mm
Paino (kg)	8,6
Jännite	12V DC 3A

Osien ja painikkeiden sijainti

- 1 Lävistyskahva
- 2 Kierteen asetin virtakytkin
- 3 Marginaalin säädin
- 4 Lävistysaukko
- 5 Paperin reunanohjain
- 6 Silppualusta
- 7 Kierrepuristimet

⚠ Turvallisuusvinkkejä

- ÄLÄ peitä ilma- ja tuuletusaukkoja.
- ÄLÄ käytä sidontalaitetta, jos sähköjohto on vioittunut.
- ÄLÄ aseta sähköjohtoa sellaiseen paikkaan, missä se on tiellä. Varmista, ettei se pääse kosketuksiin kuumien pintojen, kuten johtojen tai lämpöpattereiden, kanssa. Tarkasta, ettei johto jää litistykseen tai puristuksiin.
- ÄLÄ käytä jatkojohtoa, paitsi jos se ole ehdottoman tarpeellista, ja varmista tällöin sen oikea virtaluokitus (10 A tai suurempi).
- ÄLÄ pidä sidontalaitetta kytkettynä virtalähteeseen, kun laitetta ei käytetä.
- ÄLÄ upota sidontalaitetta veteen tai muihin nesteisiin. Tästä on seurauksena SÄHKÖISKU.
- ÄLÄ yritä purkaa sidontalaitetta. Ota yhteys pätevään huoltohenkilöön.
- Laitteen tuottama ääni on korkeintaan 70 dB.

⚠ Turvaohjeet

KÄYTTÄJIEN JA SIVULLISTEN TURVALLISUUS ON TÄRKEÄÄ ACCO BRANDS EUROPELLE. TÄSSÄ KÄYTTÖOPPAASSA JA TUOTTEESSA ON TÄRKEITÄ TURVALLISUUSHUOMAUTUKSIA. LUE NÄMÄ HUOMAUTUKSET HUOLELLISESTI.

- Tarkasta ennen rei'ittämisen aloittamista paperin enimmäismäärät laitteen etuosassa olevasta rei'ittämissoppaasta laitteen ylikuormittamisen välttämiseksi.
- PVC/PP-kansia rei'itettäessä suosittelemme, että laitat kannen kahden paperiarkin väliin.
- ÄLÄ rei'itä metallia, kuten nitojannastoja tai paperiliittimiä.
- Tyhjennä silppusäiliö säännöllisin väliajoin.
- Varmista, että laitetta käytetään tasaisella, vakaalla pinnalla.
- Älä koskaan nosta laitetta rei'ityskahvasta. Käytä aina koneen sivuilla olevia kädensijoja.
- VARO laittamasta sormia langansidontakanavaan.
- Sidontalaite ei saa altistua lämpötila-/kosteusolosuhteille, jotka aiheuttavat kondensaatiota. Korkein sallittu ympäristön lämpötila n. 40 °C.
- Tämä laite ei sovellu käytettäväksi paikoissa, joissa on todennäköistä, että lapsia on läsnä.
- Yhdistä laite yhteensopivaan, oikein asennettuun ja helposti käytettävään pistorasiaan. Sijoita laite lähelle pistorasiaa eikä jatkojohtoja saa käyttää. Varmista, että laite voidaan irrottaa pistorasiasta milloin tahansa.



Lue ja säilytä nämä tärkeät turvallisuusohjeet



Täydelliset käyttöohjeet, palveluosoitteet, viennämääritysopas sekä vihjeitä ja vinkkejä on osoitteessa www.gbceurope.com



VAROITUS: Liikkuvien osien vaara. Pidä kädet poissa liikkuvista osista käytön aikana.

Purkaminen ja asettaminen

- 1 Aseta kone vakaaseen ja turvalliseen paikkaan ennen käyttöä.

Lävistäminen

- 1 Kun kahva on pystyasennossa, aseta arkit lävistysaukkoon ja varmista, että ne ovat suorassa kulmassa. (Säädä asiakirjan asento paperin reunanohjaimella ennen lävistämistä) (kuva A).
- 2 Lävistä vetämällä lävistyskahvaa alaspäin. Palauta kahva alkuasentoon eli pystyyn. Poista paperi (kuva B).

Huomio: Koneen vasemmalla puolella olevaa mustaa nuppia käytetään marginaalin syvyyden valitsemiseen. Tämä toiminto on kätevä sidottaessa paksuja asiakirjoja, jotka edellyttävät leveämpiä marginaaleja sivujen kääntämisen helpottamiseksi ja varmemman sidonnan aikaansaamiseksi (kuva C).

Sitova

- 1 Valitse sidontakoneen alustassa olevan asiakirjan koko-oppaan avulla sopiva kierteen halkaisija ja syötä asiakirjaa 3 tai 4 reiän verran.
- 2 Käynnistä kierteen asetin koneen päällä olevasta virtapainikkeesta (kuva D) ja syötä asiakirjaan automaattisesti loput kiertestä (kuva E).
- 3 Kun kierre on syötetty kokonaan asiakirjaan, purista ja leikkaa ylimääräinen kierre mukana toimitetuilla kierrepuristimilla.

Huolto

Muista tyhjentää silppualusta säännöllisesti.

Huolto



VAROITUS: Älä yritä huoltaa tai korjata lävistyslaitetta. Tämän varoituksen laiminlyönti voi johtaa henkilövahinkoon tai kuolemaan.

Irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteys GBC:n tekniseen tukeen seuraavissa tilanteissa:

- Virtajohto tai pistoke on vahingoittunut.
- Jos laitteen sisään on joutunut nestettä.
- Lävistyslaitteessa on toimintahäiriö virheellisen käsittelyn seurauksena.
- Lävistyslaite ei toimi näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät materiaaleja ja aineita, joilla voi olla haitallisia vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Tämä symboli laitteessa, lisävarusteissa tai pakkauksessa ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan se täytyy kerätä erikseen! Hävitä laite sähköja elektroniikkaromun kierrätykseen tarkoitetun keräilypisteen kautta EU-maissa ja muissa Euroopan maissa, joissa on erilliset keräilyjärjestelmät sähkö- ja elektroniikkaromulle. Hävittämällä laitteen oikein autat välttämään mahdollisia ympäristöjä terveyshaittoja, joita käytöstä poistettujen laitteiden virheellinen hävittäminen voi muutoin aiheuttaa. Materiaalien kierrättäminen edesauttaa luonnonvarojen säilymistä.

Specyfikacje

GBC MC59 Coil Binder

Tryb działania — dziurkowanie	Ręczny
Tryb działania — zaciskanie	Elektryczny
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy - papier 70 g/m ²	20 arkusze
Liczba jednorazowo dziurkowanych arkuszy - okładki PCV	2 (0,2 mm)
Formaty papieru	A4, A5, US Letter
Maksymalny rozmiar grzbietu plastikowego	51 mm
Regulator szerokości marginesu	✓
Wymiary urządzenia (WxSxG)	162 x 403 x 290 mm
Waga (kg)	8,6
Zasilanie	12V DC 3A

Lokalizacja części i przycisków

- 1 Dźwignia dziurkacza
- 2 Urządzenie do wkręcania spirali przełącznik zasilania
- 3 Regulator szerokości marginesu
- 4 Szczelina dziurkacza
- 5 Ogranicznik krawędzi papieru
- 6 Pojemnik na ścinki
- 7 Człki do przycinania spirali

⚠ Wskazówki bezpieczeństwa

- NIE blokować wlotowych i wylotowych otworów wentylacyjnych.
- NIE używać bindownicy, jeśli przewód zasilający (kabel sieciowy) jest uszkodzony.
- NIE umieszczać przewodu zasilającego w miejscu, w którym ktoś mógłby się o niego potknąć lub pociągnąć. Upewnij się, że przewód nie ma kontaktu z gorącymi powierzchniami, takimi jak rury lub kaloryfery. Przewód nie może być przyciśnięty ani przygnieciony.
- NIE używać przedłużacza, chyba że jest on absolutnie konieczny. W takim przypadku należy zastosować wyłącznie przedłużacz o odpowiednich parametrach prądu znamionowego (10 A lub wyższy).
- NIE pozostawiać bindownicy podłączonej do źródła zasilania elektrycznego, jeśli nie jest aktualnie używana.
- NIE zanurzać bindownicy w wodzie ani w innych cieczach. Niezastosowanie się do tego zalecenia doprowadziłoby do PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.
- NIE podejmować prób demontażu bindownicy. Zawsze skonsultować się z wykwalifikowanym specjalistą.
- Poziom hałasu emitowany przez urządzenie nie przekracza 70 dB.

⚠ Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

BEZPIECZEŃSTWO, ZARÓWNO TWOJE JAK I INNYCH OSÓB, JEST DLA FIRMY ACCO BRANDS EUROPE BARDZO ISTOTNE. W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI, JAK I NA SAMYM URZĄDZENIU, UMIESZCZONE SĄ WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PROSIMY O ICH UWAŻNE PRZECZYTANIE.

- Aby nie dopuścić do przecięcia urządzenia, przed rozpoczęciem dziurkowania należy zapoznać się z informacjami o maksymalnej dopuszczalnej liczbie dziurkowanych kartek, zamieszczonymi z przodu bindownicy.
- Podczas dziurkowania okładek z polichlorku winylu lub polipropylenu zaleca się obłożyć dziurkowaną okładkę z obydwu stron kilkoma arkuszami papieru.
- NIE dziurkować metalowych przedmiotów, takich jak zszywki lub spinacze do papieru.
- Regularnie opróżniać pojemnik na ścinki.
- Bindownicę należy eksploatować na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Nigdy nie podnosić urządzenia za dźwignię do dziurkowania. Zawsze korzystać w tym celu z uchwytów znajdujących się z boku bindownicy.
- Aby nie dopuścić do ryzyka obrażeń fizycznych, NIE NALEŻY wkładać palców do kanału oprawy drutowej.
- Bindownicę należy chronić przed warunkami temperatury/wilgotności, które mogłyby powodować występowanie kondensacji. Maksymalna temperatura otoczenia ok. 40°C.
- To urządzenie nie nadaje się do użytku w miejscach, gdzie prawdopodobnie będą obecne dzieci.
- Podłączaj urządzenie do odpowiedniego, prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego. Umieść urządzenie blisko gniazdka i nie używaj przedłużaczy. Upewnij się, że urządzenie można w każdej chwili odłączyć od zasilania.



Ważne instrukcje bezpieczeństwa – prosimy o ich przeczytanie i zachowanie



Pełna instrukcja obsługi, adresy punktów serwisowych, porady i wskazówki oraz sposoby usuwania problemów są dostępne na stronach www.gbceurope.com



Uwaga: Niebezpieczne ruchome części. Nie zbliżaj ręki do ruchomych części podczas pracy.

Rozpakowanie i instalacja

- 1 Przed użyciem urządzenia należy umieścić je na stabilnej powierzchni w bezpiecznym miejscu.

Dziurkowanie

- 1 Po ustawieniu dźwigni w pozycji pionowej włóż kartki do szczeliny dziurkacza i wyrównaj. (Przed przystąpieniem do dziurkowania ustaw położenie dokumentu korzystając z ogranicznika krawędzi papieru) (Rys. A).
- 2 Aby przedziurkować dokument, pociągnij dźwignię w dół. Następnie przesun dźwignię z powrotem do pozycji górnej. Wyjmij papier (Rys. B).

Uwaga: Czarne pokrętło z lewej strony urządzenia służy do wybierania głębokości marginesu. Funkcja ta jest idealna przy oprawie grubszych dokumentów, które wymagają szerszych marginesów dla zapewnienia wygody przewracania kartek i większej trwałości oprawy (Rys. C).

Oprawa

- 1 Odnosząc się do wskaźnika rozmiaru dokumentu znajdujących się na podstawie urządzenia, wybrać odpowiednią średnicę spirali i wsunąć ją do dokumentu na maksymalnie 3 lub 4 otwory.
- 2 Włączyć urządzenia do wkręcania spirali przyciskiem zasilania znajdującym się jego w górnej części (Rys. D) i automatycznie wkręcić pozostałą część spirali do otworów w dokumencie, opierając go o dwie rolki (Rys. E).
- 3 Gdy spirala zostanie wkręcona w całości do dokumentu, należy odciąć jej nadmiar za pomocąłączonych do urządzenia cążków.

Konserwacja

Należy regularnie opróżniać pojemnik na ścinki.

Serwis



UWAGA: Nie należy podejmować prób przeglądu technicznego ani napraw perforatora we własnym zakresie. Niestosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

W razie wystąpienia jednej lub więcej z poniższych sytuacji, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego i skontaktować się z działem technicznym GBC.

- Doszło do uszkodzenia przewodu zasilającego lub wtyczki.
- Do urządzenia dostała się ciecz.
- Perforator nie działa prawidłowo w wyniku niewłaściwej obsługi.
- Perforator nie działa tak, jak powinien według niniejszej instrukcji.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE)



Urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają materiały i substancje, które mogą mieć szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie i środowisko. Ten symbol umieszczony na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniu wskazuje, że tego urządzenia nie wolno wyrzucić do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, lecz należy go zutylizować oddzielnie! Urządzenie należy zutylizować, przekazując do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego na terenie UE i w innych krajach europejskich, w których działają odrębne systemy zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja urządzenia w prawidłowy sposób pomoże uniknąć ewentualnych zagrożeń dla środowiska naturalnego i zdrowia publicznego, które w przeciwnym wypadku mogłyby nastąpić na skutek nieprawidłowego przetwarzania zużytego sprzętu. Przetwarzanie materiałów przyczynia się do ochrony zasobów naturalnych.

Specifikace

GBC MC59 Coil Binder

Provozní režim Děrování	Ruční
Provozní režim Uzavírání	Elektrický
Max. kapacita na jedno děrování – papír 70 g/m ²	20 listů
Max. kapacita na jedno děrování – krycí desky z PVC	2 (0,2 mm)
Velikosti papíru	A4, A5, US Letter
Max. velikost hřebenu	51 mm
Volič šířky okraje	✓
Rozměry přístroje (VxŠxH)	162 x 403 x 290 mm
Hmotnost (kg)	8,6
Napětí	12V DC 3A

Umístění dílů a tlačítek

- 1 Děrovací rukojeť
- 2 Zavaděč hřbetu vypínač
- 3 Seřizovač okraje
- 4 Děrovací štěrbin
- 5 Zarážka papíru
- 6 Zásuvka na odpad
- 7 Krimpovače hřbetu

⚠ Bezpečnostní tipy

- NEZAKRÝVEJTE vzduchové otvory.
- NIKDY NEPOUŽÍVEJTE přístroj s poškozeným napájecím kabelem.
- Přístroj zapojujte tak, aby NEMOHLO dojít k zakopnutí o kabel nebo jeho vytržení ze zásuvky. Napájecí kabel vedte mimo dosah horkých předmětů, například potrubí topení nebo radiátorů. Dbejte, aby nedošlo k jeho skřípnutí.
- Pokud možno NEPOUŽÍVEJTE prodlužovací napájecí kabel. Je-li to nezbytně nutné, použijte kabel s povoleným proudovým zatížením 10 A a více.
- Pokud vazač nepoužíváte, ODPOJTE JEJ od zdroje elektrického proudu.
- Přístroj NIKDY neponořujte do vody ani jiných kapalin. Vystavili byste se tím NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM.
- Přístroj NIKDY nerozebírejte. Případné opravy vždy konzultujte s kvalifikovaným technikem.
- Hluk vydávaný přístrojem nepřekračuje 70 dB.

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny

VAŠE BEZPEČNOST I BEZPEČNOST OSTATNÍCH OSOB JE PRO ACCO BRANDS EUROPE DŮLEŽITÁ. V TÉTO PŘÍRUČCE A NA PŘÍSTROJÍCH JSOU DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY. ČTĚTE TYTO POKYNY POZORNĚ.

- Před použitím kroužkového vazače zjistěte maximální kapacitu děrování. Tato informace je uvedena na přední straně přístroje. Nikdy jej nevystavujte nadměrné zátěži.
- Při děrování desek z PVC / PP doporučujeme zakrýt zpracovávané desky z obou stran kusem papíru.
- NIKDY NEDĚRUJTE papíry s kovovými předměty, například se svorkami nebo sponkami.
- Pravidelně vyprazdňujte zásobník na odřezky.
- Před použitím vazač postavte na pevnou a rovnou podložku.
- Přístroj nikdy nezdvíhejte za děrovací páku. Držte jej vždy pouze za boční úchyty.
- Nevystavujte se nebezpečí zranění a NIKDY nevkládejte prsty do prostoru pro vázací hřbet.
- Vazač nesmí být vystaven teplotám nebo vlhkostem, které by mohly způsobit kondenzaci. Maximální teplota okolí je ~ 40 °C.
- Toto zařízení není vhodné k použití na místech, kde je pravděpodobná přítomnost dětí.
- Přístroj zapojte do vhodné, řádně instalované a snadno přístupné síťové zásuvky. Umístěte zařízení blízko zásuvky a nepoužívejte prodlužovací šňůry. Ujistěte se, že přístroj lze kdykoliv odpojit ze sítě.



Tyto důležité bezpečnostní pokyny si přečtěte a uschovejte



Kopii úplného znění těchto pokynů k obsluze, adresy servisních středisek, rady, tipy a průvodce odstraňováním potíží najdete na webových stránkách www.gbceurope.com



Varování: Nebezpečí poranění pohyblivými částmi. Když je jednotka v chodu, udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí.

Příprava kroužkového vazače

- 1 Před použitím postavte přístroj na stabilní a bezpečné místo.

Děrování

- 1 Děrovací rukojeť nastavte do svislé polohy a do děrovací štěrbiny zasuňte listy papíru tak, aby byly zarovnané. (K seřízení polohy dokumenty před děrováním použijte zarážku papíru.) (obr. A).
- 2 Stáhněte rukojeť dolů, aby se listy prorazily. Pak rukojeť vraťte do původní svislé polohy. Vyměňte papír (obr. B).
Pozn.: Černý knoflík na levé straně přístroje se používá k výběru hloubky okraje. Tato funkce je ideální pro silnější dokumenty, které si vyžadují širší okraje pro snadnější obrácení listů a bezpečnější vázání (obr. C).

Vázání

- 1 Podle průvodce velikostí dokumentu na základně vázacího přístroje vyberte hřbet s vhodným průměrem a do dokumentu zaveďte 3 nebo 4 otvory.
- 2 Pomocí zakladače hřbetu, který zapnete tlačítkem napájení na horní straně přístroje (obr. D), automaticky vložte do dokumentu zbytek hřbetu (obr. E).
- 3 Po úplném zasunutí do dokumentu zmáčkněte a odstříhnete přebytečný hřbet pomocí dodaného krimpovače.

Údržba

Nezapomeňte pravidelně vyprázdnit zásuvku na odpad.

Údržba



VÝSTRAHA: Nepokoušejte se sami o údržbu nebo opravu děrovačky. Nerespektování tohoto upozornění může vést k vážnému osobnímu zranění nebo úmrtí.

Pokud dojde k jednomu nebo více z následujících případů, odpojte zástrčku z elektrické zásuvky a kontaktujte servisní oddělení GBC.

- Napájecí kabel nebo zástrčka jsou poškozeny.
- Do přístroje se vylila kapalina.
- Po nesprávné manipulaci děrovačka špatně funguje.
- Děrovačka nepracuje podle popisu v návodu.

Odpadní elektrická a elektronická zařízení (OEEZ)



Elektrická a elektronická zařízení obsahují materiály a látky, které mohou mít škodlivé účinky na lidské zdraví a životní prostředí. Tento symbol na přístroji, příslušenství nebo balení značí, že s daným přístrojem nesmí být nakládáno jako s netříděným komunálním odpadem, ale je nutné jej likvidovat odděleně. V rámci EU a v ostatních evropských zemích, které provozují systémy na sběr elektrického a elektronického vybavení, odnese přístroj k likvidaci do sběrného dvora určeného k recyklaci odpadových elektrických a elektronických zařízení. Řádnou likvidací přístroje pomáháte eliminovat možná rizika pro životní prostředí a veřejné zdraví, která jinak mohou vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpadem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů.

Műszaki jellemzők

	GBC MC59 Coil Binder
Lyukasztó üzemmód	Kézi
Spirálozó üzemmód	Elektromos
Lyukasztási kapacitás egyszeri lyukasztásnál, 70 g/m ² papír mellett	20 lap
Lyukasztási kapacitás egyszeri lyukasztásnál, PVC borítók	2 (0,2 mm)
Papírméret	A4, A5, US Letter
Max. spirálátmérő	51 mm
Margószélesség-választó	✓
A gép mérete (MaxSzé×Mé)	162 x 403 x 290 mm
Súly (kg)	8,6
Feszültség	12V DC 3A

Az alkatrészek és gombok helye

- 1 Lyukasztókar
- 2 Spirálozógép Főkapcsoló
- 3 Margóbeállító
- 4 Lyukasztórés
- 5 Papírvezető
- 6 Hulladéktartó fiók
- 7 Spirálösszenyomó szerszámok

⚠ Biztonsági tanácsok

- NE zárja el a levegő bemeneti és kimeneti csatornáit.
- Ne használja sérült tápkábelrel (hálózati kábelrel) az iratkötőt.
- NE vezesse olyan helyen a tápkábelt, ahol ráléphetnek vagy kiránthatják. A kábel nem érintkezhet forró helyekkel, például csővezetékekkel, radiátorral. Ügyeljen arra, hogy a kábel ne csavarodjon vagy csipődjön be.
- Ha elkerülhető, NE használjon hosszabbítót, ha mégis szükséges, használjon megfelelő áramerősségűt (10 A vagy nagyobb).
- Használaton kívül NE hagyja az iratfűzőt hálózatba dugva.
- NE mártsa az iratfűzőt vízbe vagy más folyadékba. Ellenkező esetben ÁRAMÜTÉS érheti.
- NE szerelje szét az iratfűzőt. Mindig forduljon szakemberhez.
- A készülék által kibocsátott zaj nem haladja meg a 70 dB értéket.

⚠ Fontos biztonsági előírások

AZ ÖN ÉS MÁSOK BIZTONSÁGA KIEMELKEDŐEN FONTOS A ACCO BRANDS EUROPE SZÁMÁRA. EBBEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ÉS MAGÁN A TERMÉKEN, FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK TALÁLHATÓK. FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ ÜZENETEKET.

- A gép túlterhelésének a megelőzésére lyukasztás előtt olvassa el a gép elülső részén lévő lyukasztási tájékoztatót.
- PVC/PP-borítók perforálása esetén javasoljuk, hogy a borítót az egyik oldalon valamilyen papírral együtt lyukassa át.
- NE lyukasszon fém tárgyakat, például iratfűzőt vagy kapsot.
- A hulladéktartót őrítse rendszeresen.
- A gépet üzemeltesse stabil vízszintes felületen.
- Ne emelje fel a gépet a lyukasztókarnál fogva. Erre a célra mindig a gép oldalán lévő fogantyúkat használja.
- Sérülés elkerülése érdekében NE dugja ujjait a gyűrűs iratfűző csatornába.
- Ne tegye ki az iratfűzőt olyan hőmérsékletnek / páratartalomnak, amely kondenzációt okozhat. Maximum környezeti hőmérséklet ~ 40° C.
- Ez a berendezés nem alkalmas használatra olyan helyeken, ahol valószínű, hogy gyerekek lesznek jelen.
- A termékhez alkalmas, megfelelően telepített hálózati csatlakozóaljzatot használjon. Helyezze el a terméket a csatlakozó közelében, és ne használjon hosszabbítót. Győződjön meg arról, hogy a termék bármikor lecsatlakoztatható a hálózatról.



Olvassa el és őrizze meg ezeket a fontos biztonsági előírásokat



A használati utasítás teljes szövege, a szervizcímek, a tanácsok és tippek, valamint a hibaelhárítási útmutató megtalálható a www.gbceurope.com



Figyelem: Mozdó alkatrészek által okozott sérülésveszély. Tartsa távol a kezét a mozgó alkatrészekről, amíg az egység működik.

Kicsomagolás és felállítás

- 1 Használat előtt helyezze a gépet stabil és biztonságos helyre.

Lyukasztás

- 1 Független állásban lévő kar mellett helyezze a lapokat a lyukasztórésbe, és ügyeljen arra, hogy egy vonalban legyenek. (Lyukasztás előtt a papírvezetőt igazítsa a dokumentumhoz.) (A. ábra).
- 2 A lyukasztáshoz húzza lefelé a kart. Állítsa vissza a kart az eredeti függőleges állásba. Vegye ki a papírt (B. ábra).

Megjegyzés: A gép bal oldalán lévő fekete gombbal kiválaszthatja a margómélységet. Ez a funkció vastagabb dokumentumoknál jól használható, amelyek szélesebb margót igényelnek a könnyebb lapozás és a biztonságosabb fűzés érdekében (C. ábra).

Fűzés

- 1 A kötőgép alján található, a dokumentumméretre vonatkozó útmutatások alapján válasszon egy megfelelő átmérőjű spirált, és fűzze be a dokumentumba vágott első 3 vagy 4 lyukba.
- 2 A gép tetején lévő bekapcsológombbal (D. ábra) kapcsolja be a spirálozógépet, és automatikusan fűzze be a spirál maradék részét a dokumentumba (E. ábra).
- 3 Miután teljesen befűzte a dokumentumba, préselje össze és vágja le a felesleges spirált a mellékelt spirálösszenyomó szerszámokkal.

Karbantartás

Ne feledje rendszeresen kiüríteni a hulladéktartó fiókot.

Szerviz



FIGYELEM! Soha ne próbálja szervizelni vagy megjavítani a lyukasztógépet. A figyelmeztetés be nem tartása súlyos személyi sérülést vagy halált okozhat.

Húzza ki a csatlakozódugaszt az aljzatból, és forduljon a GBC műszaki vevőszolgálatához, ha az alábbi esetek bármelyikét tapasztalja.

- A hálózati vezeték vagy dugó sérült.
- Folyadék jutott a gépbe.
- Helytelen kezelést követően a lyukasztógép hibásan működik.
- A lyukasztógép nem a jelen használati utasításban leírtak szerint működik.

Elektromos és elektronikus berendezések hulladékai



Az elektromos és elektronikus eszközök olyan anyagokat és anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek az emberi egészségre és a környezetre. A szimbólum a terméken, tartozékokon vagy csomagoláson azt jelenti, hogy a terméket nem szabad szelektálatlan települési hulladékként kezelni, hanem elkülönítetten kell begyűjteni! A terméket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználására szolgáló begyűjtő központban ártalmatlanítsa az EU területén és egyéb európai országokban, ahol külön begyűjtő rendszert működtetnek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai számára. A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezeti és közegészségügyi kockázat elkerüléséhez, amelyet a berendezések hulladékainak nem megfelelő kezelése okozhat. Az anyagok újrafelhasználása segíti a természetes erőforrások megőrzését.

Технические характеристики

	GBC MC59 Coil Binder
Режим работы перфоратора	Ручной
Режим работы сминающего механизма	Электрический
Количество одновременно перфорируемых листов - плотность бумаги 70 г/см ²	20 листа
Количество одновременно перфорируемых листов - обложки из ПВХ	2 (0,2 мм)
Формат бумаги	A4, A5, US Letter
Максимальный размер гребенки	51 мм
Выбор глубины поля	✓
Габаритные размеры устройства (ВхШхГ)	162 x 403 x 290 мм
Масса кг	8,6
Напряжение питания	12 В постоянного тока 3 А

Расположение деталей и кнопок

- 1 Рычаг перфорации
- 2 Устройство для установки пружины выключатель
- 3 Регулятор размера поля
- 4 Перфорационный канал
- 5 Направляющая края бумаги
- 6 Лоток для бумажных отходов
- 7 Щипцы для пружины

⚠ Советы по безопасности

- НЕ перекрывайте вентиляционные отверстия для входа и выхода воздуха.
- НЕ эксплуатируйте машину для скрепления блоков в случае повреждения шнура питания (сетевого кабеля).
- НЕ допускайте попадания шнура питания в такие места, где он будет натянут и может произойти его отсоединение. Убедитесь в том, что шнур питания не касается нагретых поверхностей, таких как трубы или радиаторы отопления. Убедитесь в том, что кабель не пережат.
- НЕ применяйте удлинительный шнур, если в этом нет крайней необходимости, а в случае его использования убедитесь в том, что он рассчитан на соответствующий номинальный ток (не менее 10 А).
- Если машина для скрепления блоков не используется, НЕ оставляйте ее подключенной к сети питания.
- НЕ допускайте погружения машины для скрепления блоков в воду или в другие жидкости. Это может привести к ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
- Не делайте попыток разобрать машину для скрепления блоков. Всегда обращайтесь к квалифицированному специалисту.
- Уровень шума при работе этой машины не превышает 70 дБ.

⚠ Правила техники безопасности

ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ И БЕЗОПАСНОСТЬ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ ВАЖНЫ ДЛЯ КОМПАНИИ ACCO BRANDS EUROPE. В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ И НА УСТРОЙСТВЕ СОДЕРЖАТСЯ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТИ УКАЗАНИЯ.

- Для того, чтобы не перегружать машину, перед пробиванием отверстий ознакомьтесь с информацией о перфорационных возможностях машины. Эта информация содержится на передней панели машины.
- При пробивке обложек из поливинилхлорида / полипропилена рекомендуется вставлять обложку, которую необходимо пробить, вместе с листами бумаги, приложенными с обеих сторон обложки.
- НЕ допускайте, чтобы при пробивании отверстий присутствовали металлические предметы, такие как скобки или скрепки для бумаг.
- Регулярно опорожняйте поддон для отходов.
- Убедитесь, что во время работы машина установлена на плоской неподвижной поверхности.
- Никогда не поднимайте машину за рукоятку для пробивания отверстий. Для этой цели используйте ручки на боковой стороне машины.
- Для того, чтобы избежать несчастных случаев, НЕ допускайте попадания пальцев в канал для скрепления проволокой.
- Машину для скрепления блоков запрещается устанавливать в помещениях, где в связи с особенностями температурно-влажностного режима возможно образование конденсата. Максимально допустимая температура окружающей среды: ~40°C.
- Это оборудование не подходит для использования в местах, где вероятно наличие детей.
- Используйте устройство с подходящей, надлежащим образом установленной и легкодоступной розеткой электропитания. Размещайте устройство близко к розетке и избегайте использования удлинителей. Убедитесь в том, что устройство может быть в любой момент отключено от сети электропитания.



Просим прочитать и сохранить документ с этими важными инструкциями по технике безопасности

Для получения полной версии инструкций по эксплуатации, адресов сервисных центров, советов по использованию устройства, а также сведений о поиске и устранении неисправностей посетите веб-сайт www.gbceurope.com



Предупреждение: Опасности, связанные с движущимися частями. Держите руки подальше от движущихся частей во время работы устройства.

Распаковка и наладка

- 1 Перед началом эксплуатации установите устройство на устойчивую надежную поверхность.

Перфорирование

- 1 Установив рычаг в вертикальное положение, вставьте выровненные листы в перфорационный канал. (Для коррекции положения документа перед перфорированием используйте направляющую края бумаги.) (рисунок А).
- 2 Выполните перфорирование, потянув рычаг вниз. Верните рычаг в исходное вертикальное положение. Извлеките бумагу (рисунок В).

Примечание. Черная ручка-кнопка на левой стороне машины используется для выбора глубины перфорации. Данная функция идеальна при сшивании толстых документов, требующих более широкого поля, поскольку это обеспечивает легкость перелистывания страниц и надежность переплета (рисунок С).

Переплет

- 1 Руководствуясь таблицей размеров документа на станине брошюровщика, выберите пружину подходящего диаметра и пробейте в документе 3–4 отверстия.
- 2 Нажав кнопку включения питания на верхней стороне устройства (рисунок D), включите устройство для установки пружин и с его помощью автоматически подайте в документ оставшуюся часть пружины (рисунок E).
- 3 После того, как пружина будет полностью вставлена в документ, обожмите и обрежьте ее излишки с помощью прилагаемых щипцов для пружин.

Техническое обслуживание

Не забывайте регулярно опорожнять лоток с бумажными отходами.

Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не пытайтесь самостоятельно производить техническое обслуживание или ремонт перфоратора. Игнорирование этого предупреждения может привести к тяжелой травме или летальному исходу.

Извлеките вилку из электрической розетки и обратитесь в службу технической поддержки GBC при возникновении хотя бы одной из перечисленных далее ситуаций.

- Шнур электропитания или вилка повреждены.
- На перфоратор пролита жидкость.
- Перфоратор вышел из строя в результате неправильной эксплуатации.
- Перфоратор не работает так, как это описано в данной инструкции.

Отходы электрического и электронного оборудования



Электрические и электронные устройства содержат материалы и вещества, которые могут оказывать вредное воздействие на здоровье человека и окружающую среду.

Не утилизировать с бытовыми отходами.

По окончании срока службы прибор должен быть утилизирован в соответствии с правилами по утилизации отходов в вашем регионе.

Teknik Özellikler

GBC MC59 Coil Binder

Delici Çalışma Modu	Manüel
Kapataıcı Çalışma Modu	Elektrikli
Bir delme işlemindeki delme kapasitesi - 70 gsm Kâğıt	20 yaprak
Bir delme işlemindeki delme kapasitesi – PVC Kapaklar	2 (0,2 mm)
Kâğıt Formatları	A4, A5, US Letter
Maksimum Tarak Boyu	51 mm
Sayfa Kenar Derinliği Seçici	✓
Makine Boyutları mm (YxGxD)	162 x 403 x 290 mm
Ağırlık (kg)	8,6
Voltaj	12V DC 3A

Parçaların ve Düğmelerin Konumu

- 1 Delme Kolu
- 2 Spiral Yerleştirici Açma/Kapama Anahtarı
- 3 Sayfa Kenarı Ayarlayıcı
- 4 Delme Yeri
- 5 Kâğıt Kenar Kılavuzu
- 6 Çöp Çekmecesi
- 7 Spiral Kapama Pensesi

⚠ Güvenlik ipuçları

- Havalandırma giriş ve çıkışlarını ENGELLEMEYİN.
- Güç kablosu (şebeke elektriği kablosu) hasarlıysa ciltleme makinesini KULLANMAYIN .
- Güç kablosunu basılacak veya zorlanacak yerlere KOYMAYIN. Boru veya radyatör gibi sıcak yüzeylerle temas etmemesini sağlayın. Kablonun ezilmediğinden veya sıkışmadığından emin olun.
- Kesinlikle gerekmedikçe uzatma kordonu KULLANMAYIN ve yalnızca uygun bir akım hızında (10A veya daha yüksek) kullanın.
- Kullanılmadığında ciltleme makinesini güç kaynağına bağlı BIRAKMAYIN.
- Ciltleme makinesini suya veya başka bir sıvıya DALDIRMAYIN. Böyle bir hareket ELEKTRİK ÇARPMASINA neden olabilir.
- Ciltleme makinesini sökmeye ÇALIŞMAYIN. Her zaman eğitimli bir çalışana başvurun.
- Makinenin çıkardığı gürültü 70 dB'yi geçmez.

⚠ Güvenlik talimatları

SİZİN VE BAŞKALARININ GÜVENLİĞİ ACCO BRANDS EUROPE İÇİN ÖNEMLİDİR. BU KULLANIM KILAVUZUNDA VE ÜRÜNÜN ÜSTÜNDE ÖNEMLİ GÜVENLİK BİLGİLERİ BULUNMAKTADIR. BU BİLGİLERİ DİKKATLE OKUYUN.

- Makinenize aşırı yüklenmekten kaçınmak için, delmeden önce makinenizin ön tarafında yer alan en yüksek delme kılavuzunu referans alın.
- PVC/PP kapaklarını delerken, kapağın iki tarafında da bir miktar kâğıt bulunur halde delmenizi öneriyoruz.
- Zımba veya ataş gibi metal nesnelere DELMEYİN.
- Lütfen düzenli olarak atık tepsisini boşaltın.
- Makinenin düz, sağlam bir yüzeyde çalışmasını sağlayın.
- Makineyi hiçbir zaman delme kolundan tutup kaldırmayın. Her zaman makinenin yanında bulunan kulpları kullanın.
- Yaralanma riskine karşı parmaklarınızı tel cilt kanalına SOKMAYIN.
- Cilt makinesi, buğulanmaya neden olabilecek sıcak veya nemli ortamlarda bırakılmamalıdır. Maksimum ortam sıcaklığı ~ 40° C.
- Bu ekipman, çocukların bulunması muhtemel olan yerlerde kullanım için uygun değildir.
- Cihazı uygun, doğru şekilde takılmış ve kolay erişilebilir bir elektrik prizine takın. Prize yakın bir yere yerleştirin ve uzatma kablosu kullanmayın. Cihazın dilediğiniz zaman prizden çekilebildiğinden emin olun.



Lütfen bu önemli güvenlik talimatlarını okuyun ve saklayın



Kullanım talimatlarının eksiksiz bir nüshası, yetkili servis adresleri, ipuçları ve öneriler ile sorun giderme kılavuzu için, lütfen www.gbceurope.com adreslerini ziyaret edin.



Uyarı: Hareketli parçaların tehlikesi. Makine çalışırken ellerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.

Paketten çıkarma ve kurma

- 1 Kullanmadan önce makineyi sağlam ve güvenli bir yere koyun.

Delme

- 1 Kol yukarı kalkık durumdayken sayfaları delme yerine sokun, sayfaların aynı hizada olduğundan emin olun. (Delmeden önce belgenin pozisyonunu ayarlamak için kağıt kenar kılavuzunu kullanın) (şek. A).
- 2 Delmek için kolu aşağı indirin. Kolu tekrar orijinal dik konumuna getirin. Kâğıdı çıkarın (şek. B).

Not: Kenar boşluğu derinliğini seçmek için makinenin sol tarafındaki siyah düğme kullanılır. Bu özellik, daha geniş sayfa kenarı gerektiren daha kalın belgelerin sayfalarının kolay çevrilmesi ve ciltlemesinin daha sağlam olması için idealdir (şek. C).

Ciltleme

- 1 Ciltleme makinesinin tabanındaki belge boyutu kılavuzuna bakarak uygun çapta bir spiral seçin ve belgede 3 veya 4 delik açın.
- 2 Makinenin üstündeki güç düğmesiyle (şek. D) açtıktan sonra spiral yerleştiriciyi kullanarak spiralin geri kalanını otomatik olarak belgeye takın (şek. E).
- 3 Belgeye tamamen takıldıktan sonra, spiralin fazla kısmını sağlanan spiral kapama pensesi kullanarak sıkıştırıp kesin.

Bakım

Çöp çekmecisini düzenli aralıklarla boşaltmayı unutmayın.

Servis



UYARI: Delme makinesinin servisini veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Bu uyarıya uyulmaması, ciddi yaralanma veya ölüme neden olabilir.

Aşağıdakilerden biri veya daha fazlası meydana geldiğinde fişi prizden çıkarın ve GBC Teknik Servisiyle irtibat kurun.

- Güç kaynağı kablosu veya fiş hasarlı.
- Makinenin içerisine sıvı döküldü.
- Delme makinesi kötü kullanıldıktan sonra makinede arıza meydana geldi.
- Delme makinesi, bu talimatlarda açıklandığı şekilde çalışmıyor.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE)



Elektrikli ve elektronik cihazlar, insan sağlığına ve çevreye zarar verebilecek malzeme ve maddeler içermektedir. Bu sembol, bu cihazın sınıflandırılmamış belediye atığı olarak muamele görmemesi gerektiğini, ayrı olarak toplanması gerektiğini belirtir! Cihazı, AB içinde ve kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama sistemleri çalıştıran diğer Avrupa ülkelerinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için bir toplama noktası aracılığıyla atın. Cihazı uygun şekilde imha ederek, aksi takdirde atık ekipmanın uygunsuz muamelesinden kaynaklanabilecek çevre ve halk sağlığı için olası tehlikeleri önlemeye yardımcı olursunuz. Malzemelerin geri dönüşümü, doğal kaynakların korunmasına katkıda bulunur.

Προδιαγραφές

	GBC MC59 Coil Binder
Τρόπος λειτουργίας διάτρησης	Χειροκίνητος
Τρόπος λειτουργίας περαστικού	Ηλεκτρικός
Αριθμός φύλλων για διάτρηση ανά μονή λειτουργία διάτρησης - 70 gsm Χαρτιού	20 φύλλα
Αριθμός φύλλων για διάτρηση ανά μονή λειτουργία διάτρησης – Εξώφυλλα PVC	2 (0,2 χιλ.)
Μεγέθη Χαρτιών	A4, A5, US Letter
Μέγ. μέγεθος πλαστικού σπιδάλ	51 χιλ.
Επιλογέας Βάθους Περιθωρίου	✓
Διαστάσεις Μηχανής χιλ. (ΥxΠxΒ χιλ.)	162 x 403 x 290 χιλ.
Βάρος κιλά	8,6
Τάση	12V DC 3A

Θέση των χειριστηρίων

- 1 Λαβή διάτρησης
- 2 Περαστικό σπιδάλ κοχλία διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Ρυθμιστής περιθωρίου
- 4 Υποδοχή Διάτρησης
- 5 Οδηγός Άκρων Χαρτιού
- 6 Σურτάρι αποκομμάτων
- 7 Ψαλίδια σπιδάλ κοχλία

⚠ Συμβουλές ασφαλείας

- ΜΗΝ αποκλείετε τις εισόδους και τις εξόδους αέρα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το μηχάνημα βιβλιοδεσίας εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί.
- ΜΗΝ τοποθετείτε το καλώδιο ρεύματος σε σημεία όπου μπορεί κάποιος να σκοντάψει επάνω του ή να το τραβήξει. Βεβαιωθείτε ότι δεν ακουμπά σε θερμές επιφάνειες, όπως σωλήνες ή καλοριφέρ. Το καλώδιο δεν πρέπει να συστρέφεται ή να διπλώνει.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα, παρά μόνον εάν είναι απολύτως απαραίτητο και τότε να χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλης ονομαστικής έντασης (10 A ή υψηλότερης).
- ΜΗΝ αφιόνετε το μηχάνημα βιβλιοδεσίας συνδεδεμένο στην πρίζα ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείται.
- ΜΗΝ βυθίζετε το μηχάνημα βιβλιοδεσίας σε νερό ή άλλα υγρά. Κάτι τέτοιο θα προκαλέσει ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το μηχάνημα βιβλιοδεσίας. Να συμβουλευέστε πάντοτε ειδικευμένο τεχνικό.
- Ο θόρυβος που εκπέμπει η μηχανή δεν υπερβαίνει τα 70 dB.

⚠ Οδηγίες ασφαλείας

Η ACCO BRANDS EUROPE ΘΕΩΡΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΤΗ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΙΤΩΝ. ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΠΩΣ ΚΑΙ ΠΑΝΩ ΣΤΗΝ ΙΔΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΤΑ ΜΗΝΥΜΑΤΑ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ.

- Προκειμένου να αποφύγετε την τοποθέτηση μεγάλου όγκου χαρτιού στο μηχάνημα, ανατρέξτε στον οδηγό μέγιστου όγκου διάτρησης που υπάρχει στην πρόσοψη.
- Όταν τρυπάτε εξώφυλλα από PVC/PP, σας συνιστούμε να τοποθετείτε δύο φύλλα χαρτί εκατέρωθεν του εξωφύλλου και μετά να το τρυπάτε.
- ΜΗΝ τρυπάτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως συρματάκια ή συνδετήρες.
- Να αδειάζετε τακτικά τη θήκη απορριμμάτων.
- Το μηχάνημα θα πρέπει να λειτουργεί σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Ποτέ μην ανασκώνεται το μηχάνημα κρατώντας το από τη λαβή διάτρησης. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις λαβές στο πλάι του.
- Για να αποφύγετε τραυματισμούς ΜΗΝ βάζετε τα δάκτυλά σας στο κανάλι του σπιδάλ βιβλιοδεσίας.
- Το μηχάνημα βιβλιοδεσίας δεν πρέπει να εκτίθεται σε συνθήκες θερμοκρασίας/υγρασίας που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν συμπύκνωση υδρατμών. Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος 40° C.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε τοποθεσίες όπου είναι πιθανό να βρίσκονται παιδιά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πλησίον μιας πρίζας με εύκολη πρόσβαση. Τοποθετήστε το κοντά στην πρίζα και μην χρησιμοποιείτε προεκτάσεις. Σιγουρευτείτε ότι η συσκευή μπορεί να αποσυνδεθεί πλήρως από την πρίζα ανά πάσα στιγμή.



Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις σημαντικές οδηγίες ασφάλειας.



Για ένα πλήρες αντίγραφο των οδηγιών χρήσης, διευθύνσεις κέντρων σέρβις, συμβουλές και οδηγίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.gbceurope.com



Προειδοποίηση: Κίνδυνος από κινούμενα μέρη. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη ενώ λειτουργεί.

Αποσυσκευασία και εγκατάσταση

- 1 Τοποθετήστε το μηχανήμα σε σταθερό και ασφαλές μέρος πριν το χρησιμοποιήσετε.

Διάτρηση

- 1 Με τη λαβή σε κάθετη θέση, εισαγάγετε φύλλα στην υποδοχή διάτρησης, και βεβαιωθείτε ότι είναι τοποθετημένα χωρίς να προεξέχουν. (Χρησιμοποιήστε τον οδηγό άκρων χαρτιού για να ρυθμίσετε τη θέση του εγγράφου πριν τη διάτρηση) (εικ. Α).
- 2 Τραβήξτε τη λαβή προς τα κάτω για να πραγματοποιήσετε διάτρηση. Επιστρέψτε τη λαβή στην αρχική, κάθετη θέση της. Αφαιρέστε το χαρτί (εικ. Β).

Σημείωση: Ο μαύρος διακόπτης στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος χρησιμοποιείται για την επιλογή του βάθους περιθωρίου. Η ιδιότητα αυτή είναι ιδανική για έγγραφα μεγαλύτερου πάχους τα οποία απαιτούν ευρύτερα περιθώρια, για εύκολο γύρισμα της σελίδας και πιο ασφαλή βιβλιοδεσία (εικ. C).

Βιβλιοδεσία

- 1 Ανατρέχοντας στον οδηγό μεγέθους εγγράφου στη βάση του μηχανήματος βιβλιοδεσίας, επιλέξτε ένα σπιράλ κοχλία κατάλληλης διαμέτρου και περάστε σε 3 ή 4 οπές στο έγγραφο.
- 2 Χρησιμοποιώντας το περαστικό σπιράλ κοχλία, ενεργοποιώντας τον με το κουμπί λειτουργίας στο επάνω μέρος του μηχανήματος (εικ. D), περάστε το υπόλοιπο του σπιράλ κοχλία στο έγγραφο αυτόματα (εικ. E).
- 3 Αφού εισαχθεί πλήρως στο έγγραφο, τσακίστε και κόψτε το πλεονάζον σπιράλ κοχλία με τα παρεχόμενα ψαλίδια σπιράλ κοχλία.

Συντήρηση

Μην ξεχνάτε να αδειάζετε το δίσκο αποκομμάτων τακτικά.

Σέρβις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρείτε να κάνετε μόνοι σας εργασίες σέρβις ή επισκευής στη συσκευή διάτρησης. Αν δεν τηρηθεί αυτή η προειδοποίηση, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή θάνατος.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GBC αν συμβεί ένα ή περισσότερα από τα παρακάτω.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχει υποστεί ζημιά.
- Χύθηκε υγρό μέσα στη συσκευή.
- Η συσκευή διάτρησης δυσλειτουργεί, λόγω εσφαλμένου χειρισμού.
- Η συσκευή διάτρησης δεν λειτουργεί όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες.

Απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν υλικά και ουσίες που μπορεί να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο πάνω στη συσκευή, τα αξεσουάρ ή τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν πρέπει θεωρείται ως αστικό απόβλητο χωρίς διαλογή, αλλά πρέπει να συλλέγεται χωριστά! Η απόρριψη της συσκευής πρέπει να γίνεται σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριπτόμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού εντός της ΕΕ, Ηνωμένου Βασιλείου και σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες που λειτουργούν χωριστά συστήματα συλλογής για τον απορριπτόμενο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Απορρίπτοντας τη συσκευή με σωστό τρόπο, βοηθάτε στην πρόληψη πιθανών κινδύνων για το περιβάλλον και τη δημόσια υγεία λόγω μη σωστού χειρισμού του απορριπτόμενου εξοπλισμού. Η ανακύκλωση των υλικών συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων.

المواصفات	
GBC MC59 Coil Binder	وضع تشغيل أداة الثقب
يدوي	وضع التغليف
كهربائي	سعة التثقيب لكل فعل تثقيب مُفرد - ورق 70 جم في المتر المربع
20 صفحة	سعة التثقيب لكل فعل تثقيب مُفرد - أغلفة البولي فينيل كلوريد
2 (0,2 مم)	مقاسات الورق
A4, A5, US Letter	أقصى حجم للمشط
51 مم	أداة اختياري عمق الهامش
✓	أبعاد الآلة بالمليمترا (ارتفاع×عرض×عمق مم)
162 x 290 x 403 مم	الوزن (كجم)
8,6	الجهد الكهربائي
12 فولت تيار مستمر 3 أمبير	

⚠️ تعليمات السلامة

أن سلامتك فضلاً عن سلامة الآخرين هو مهم لشركة أكو برانديس إوروب (ACCO Brands Europe). تجدون في دليل التعليمات هذا وعلى المنتج رسائل هامة عن السلامة. إقرأ تلك الرسائل بعناية.

• من أجل تجنب التحميل الزائد على جهازك ، يرجى الرجوع إلى دليل التثقيب القصوى الموجود في مقدمة جهازك قبل التثقيب.

• عند تثقيب أغلفة البلاستيك PVC أو من مادة البوليبروبلين PP، فإننا نوصي بثقب الغلاف مع وضع بعض الورق من الواجهتين.

• لا تثقب المواد المعدنية مثل الدبابيس أو مشابك الورق.

• يرجى تفريغ درج القصاصات بإنتظام.

• تأكد من تشغيل الجهاز على سطح مستوي ثابت.

• لا تقم مطلقاً برفع الجهاز بواسطة مقبض التثقيب. إستخدم دائماً مقابض اليد الموجودة على جانب الجهاز.

• لا تحاول فك الآلة. إحرص دائماً على استشارة شخص مؤهل.

• عدم تعريض آلة التجليد لظروف درجة الحرارة / الرطوبة والتي من شأنها أن تسبب التكتيف. أقصى درجة حرارة محيطة تقريباً 40 درجة مئوية.

• هذه المعدات غير مناسبة للاستخدام في الأماكن التي من المحتمل أن يتواجد فيها الأطفال.

• شغل الجهاز باستخدام مقبض تيار كهربائي مناسب ومثبت بشكل مناسب وسهل الوصول إليه. ضع الجهاز بالقرب من المخرج ولا تستخدم أسلاك تمديد. تأكد من إمكانية فصل الجهاز عن مقبض التيار الكهربائي في أي وقت.

موقع عناصر التحكم

- 1 مقبض التثقيب
- 2 أداة إدخال السلك الحلزوني مفتاح التشغيل/الإيقاف
- 3 أداة ضابط الهامش
- 4 خانة التثقيب
- 5 دليل حافة الورق
- 6 درج القصاصات
- 7 زردية السلك الحلزوني

⚠️ نصائح السلامة

- لا تسد مداخل ومخارج الهواء.
- لا تستخدم آلة التجليد إذا كان سلك الطاقة (كابل التيار الكهربائي) به تلف.
- لا تضع سلك الطاقة في مكان يمكن أن يتعثر فيه أو يتم سحبه. تأكد من عدم ملامسته للأسطح الساخنة مثل الأنابيب أو المشعات. تأكد من أن الكابل غير مضغوط أو مقروص.
- لا تستخدم توصيلة كابل ما لم يكن ذلك ضرورياً تماماً ثم استخدم فقط واحداً من تصنيف التيار المناسب (10 أمبير أو أعلى).
- لا تترك آلة التجليد متصلة بمصدر الكهرباء عندما لا تكون قيد الاستخدام.
- لا تغمر آلة التجليد في الماء أو السوائل الأخرى. إن القيام بذلك سوف يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية.
- لا تحاول تفكيك آلة التجليد. دائماً استشر شخص مؤهل.
- لا يتجاوز الضجيج الصادر عن الجهاز 70 ديسيبل.

الرجاء قراءة إرشادات السلامة الهامة هذه والاحتفاظ بها



للحصول على نسخة كاملة من إرشادات التشغيل، وعناوين خدمة العملاء، والنصائح والتلميحات، ودليل تشخيص الأعطال، الرجاء زيارة الموقع الإلكتروني www.gbceurope.com



تحذير: خطر الأجزاء المتحركة، ابق يديك بعيداً عن الأجزاء المتحركة.



الإعداد

1 ضع الماكينة في مكان ثابت وآمن قبل استخدامها.

التنقيب

- بينما يكون المقبض في الوضع العمودي، ضع الصفحات في خانة التنقيب، مع التأكد من أن الصفحات متمسطة. (استخدم دليل حافة الورق لضبط وضع المستند قبل التنقيب (شكل A)).
 - اسحب المقبض إلى أسفل للتنقيب. أعد المقبض إلى وضعه العمودي الأصلي. أزل الأوراق (شكل B).
- ملاحظة:** يُستخدم المقبض الأسود الموجود على الجانب الأيسر من الماكينة لتحديد عمق الهامش. تُعتبر هذه السمة مثالية للمستندات السمكية التي تتطلب الهوامش العريضة للتسهيل من قلب الصفحات وتأمين التجليد بصورة أكبر. (شكل C).

التجليد

- بالرجوع إلى دليل حجم المستند الموجود على قاعدة ماكينة التكعيب، اختر سلكاً حلزونياً بقطر مناسب وأدخل 3 أو 4 فتحات في المستند.
- يؤدي استخدام أداة إدخال الملف، من خلال تشغيلها باستخدام زر التشغيل الموجود أعلى الماكينة (الشكل D)، إلى إدخال الجزء المتبقي من السلك الحلزوني في المستند تلقائياً (الشكل E).
- بعد إدخال السلك الحلزوني في المستند بالكامل، قم بضغط الجزء الزائد من السلك الحلزوني واقطعه باستخدام الزردية المرفقة.

الصيانة

تذكر دائماً أن تقوم بتفريغ درج القصاصات بشكل منتظم.

الصيانة



تحذير: لا تحاول صيانة أو إصلاح آلة التنقيب. عدم اتباع هذا التحذير قد يؤدي إلى وقوع إصابات شخصية جسيمة أو الوفاة. افصل القابس من مقبس التغذية واتصل بالخدمة التقنية لشركة GBC عند وقوع واحدة أو أكثر من الحالات التالية.

- تلف القابس أو السلك الكهربائي.
- انسكاب سائل بداخل الآلة.
- آلة التنقيب لا تعمل بشكل جيد بعد اساءة استخدامها.
- آلة التنقيب لا تعمل حسب الوصف الموجود ضمن هذه التعليمات.



Indoor use only



EU Importer and authorised representative:

LEITZ ACCO Brands GmbH & Co KG
Siemensstraße 64
70469 Stuttgart · Germany

www.leitz.com



ACCO UK Ltd
Millennium House
65 Walton Street
Aylesbury
HP21 7QG
United Kingdom
www.accobrand.com